

















THE  
Letter of Columbus  
on the Discovery of  
AMERICA

*A Facsimile of the Pictorial Edition, with a New and  
Literal Translation, and a Complete Reprint of the  
Oldest Four Editions in Latin.*

PRINTED BY ORDER OF THE TRUSTEES OF THE  
LENOX LIBRARY



NEW-YORK, M DCCC XCII

5116  
-  
1892

59139

COPYRIGHT, 1892,  
BY THE TRUSTEES OF THE LENOX LIBRARY.

*The present facsimile, and reprint of the four Latin editions of the Columbus Letter, belonging to the Lenox Library, are published by the Trustees at this time, as an appropriate tribute to the memory of the great discoverer.*

JOHN S. KENNEDY,  
*President.*

*New-York, October 21, 1892.*



## INTRODUCTION.



THE First Letter of Columbus, giving the earliest information of his great discovery, was translated into Latin and sent to Rome for publication immediately after his return to Spain. Original copies of the oldest four editions of this version, printed in 1493, are preserved in the LENOX LIBRARY, where they occupy a prominent place in the exhibition of rare books. The rarest, and certainly the most interesting, of these is the pictorial edition, complete in ten leaves, which is reproduced here in exact facsimile, accompanied by a literal translation. No other perfect copy is known to be extant. The curious woodcuts with which it is illustrated are supposed by some to have been copied from drawings made originally by Columbus himself. They give remarkable representations of the admiral's own caravel, of his first landing on Hayti and meeting with the natives, and of the different islands which he visited.

This copy, which was rebound in red morocco by Thompson, the English bookbinder, apparently about

sixty or seventy years ago, once belonged to Richard Heber, the celebrated bibliophile. At the sale of the final portion of his library at Paris, in October, 1836, it appeared as No. 885 of the catalogue, selling for ninety-seven francs.<sup>1</sup> It was subsequently owned by M. Guglielmo Libri, at the sale of whose library at London, in February, 1849, No. 259 of the catalogue, it was purchased by Mr. Lenox.<sup>2</sup>

The three other editions referred to have no pictorial illustrations, but they contain some slight variations. It is not known with certainty which of these is the first. In the Appendix all four editions are reprinted

<sup>1</sup> The Heber copy is thus described in Brunet's *Manuel du Libraire* (Paris, 1842), Vol. I., p. 734, second column: "Le recto du prem. f. porte les mots *Regnū Hispaniæ*, avec les armes de Castille: au verso se voit une planche en bois (*Oceana classis*). Au 2<sup>e</sup> f. commence *De Insulis inuentis. Epistola Christof. Colon.*, traduction datée *Kl. maii M. cccc. xciiij*, et où sont placées quatre vignettes en bois. Le dern. f. contient, au recto, une figure représentant Ferdinand, roi d'Espagne, et au verso le mot *Granata*, avec les armes de cette ville."

<sup>2</sup> Three imperfect copies are known: one in the Royal Library at Munich, lacking the first and tenth leaves; a second in the Public Library at Basle, also lacking the first and tenth leaves; and a third in the Library of the British Museum (Grenville Collection), lacking the tenth leaf. The defect of the last-mentioned copy has been supplied by a facsimile leaf, presented by Mr. Lenox in 1859. There was a copy in the Brera Library at Milan, which is said to have been stolen early in the present century. As described by Bossi in his *Vita di Cristoforo Colombo* (Milano, 1818), p. 171, the ten lines of the title and the epigram at the end were ruled with red ink, the text began with an illuminated initial Q, and it lacked the tenth leaf. These peculiarities are all found in the Grenville copy of the British Museum. The statement in the reprint of *Nicolaus Syllacius* (New York, 1859), that in the title of the Lenox copy "each line has been underruled with red ink," is not correct. Only the top line has been so ruled.

side by side in ordinary type, with the abbreviations of the originals spelled out in full, in italics.

The memorable voyage which this letter describes lasted two hundred and twenty-four days, from the 3d of August, 1492, when Columbus sailed from the harbor of Palos on the southern coast of Spain, with three small caravels and about ninety men, to the 15th of March, 1493, when he returned in a single vessel to the same port. Nine days after leaving Palos he reached the Canary Islands, where he remained until the 6th of September, taking in provisions and making other preparations. On the 8th, after lying becalmed for two days, he left these islands, and steered his way directly across the Atlantic, with the expectation of reaching India or China. On the morning of Friday, the 12th of October, corresponding to the present 21st of October, he came in sight of one of the Bahama islands, where he landed and took possession in the names of the Spanish sovereigns. On the 15th he visited another island, which he named Santa Maria de la Concepcion; on the following day he reached the island Fernandina; and on the 19th, Isabella. Supposing that he was in the neighborhood of Cipango or Japan, he sailed toward the south, and on the 28th of October landed on Cuba, which he named Juana. Here he remained, exploring the northeast coast, until

December 5th, when he sailed over to Hayti, called by him Española. After exploring the northern shore of this island, where he lost his own vessel by shipwreck on the 24th, he sailed in the Niña for Spain on the 16th of January, 1493, reaching the Azores on the 18th of February, Lisbon on the 4th of March, and Palos on the 15th of the same month.

The news of these discoveries was soon spread far and wide. Various editions and translations were printed of Columbus's letter to the royal treasurer and secretary of the exchequer. Only a few of these, however, have come down to our times, and they are reckoned among the rarest and most expensive of books. The following list includes all that were printed in the fifteenth century, so far as known:

(1) The original folio edition in Spanish, of which the only known copy is in the Lenox Library. It was discovered in Spain in 1890, first offered for sale by Maisonneuve of Paris, and afterwards by Quaritch of London. It is complete in two leaves or four pages, addressed to the "Escribano de Racion," Luis de Santangel, and was evidently printed at Barcelona in April, 1493. Probably it is the oldest edition extant.

(2) The quarto edition in Spanish, also addressed to the "Escribano de Racion," and containing four leaves or eight pages. This was probably printed in



Spain, in 1493. The only known copy was discovered about thirty years ago in the Biblioteca Ambrosiana at Milan. A facsimile by photozincography, made from an inaccurate hand-tracing of this copy, was published at Milan in 1866, and from this facsimile two recent forgeries seem to have been copied.

(3) The edition in Latin with King Ferdinand's name alone in the title, described by Mr. Harris as No. 1 of his list, and by Mr. Major as No. 3. It is in four leaves or eight pages, and is supposed to have been printed at Rome by Stephen Plannck, in 1493. A reprint is given in the Appendix, from the original in the Lenox Library.

(4) The edition in Latin with the names of Ferdinand and Isabella in the title, described by Mr. Harris as No. 4, and by Mr. Major as No. 1, of their respective lists. It is otherwise almost identical with the preceding, page for page and line for line, and probably was printed at Rome by Plannck, in 1493. The reprint in the Appendix is from the original in the Lenox Library.

(5) The edition in Latin printed at Rome by Eucharis Argenteus, or Silber, in 1493, and supposed by Varnhagen to be the first edition. It is complete in three leaves or six pages, and is reprinted in the Appendix from the original in the Lenox Library.

(6) The pictorial edition in Latin, reproduced here in facsimile from the unique copy in the Lenox Library, and described at the beginning of this introduction. As the same woodcuts appear in a reprint appended to the drama of Carolus Verardus, published by Bergmann de Olpe at Basle in 1494, it is supposed that this edition was also printed at Basle, by the same printer, in 1493.

(7) The edition in Latin entitled *Epistola de insulis repertis de nouo*, printed at Paris by Guyot Marchand, probably in 1493. It is in four leaves or eight pages, and contains only the name of Ferdinand in the title. The only known copy was discovered in 1873, in the Royal Library at Turin.

(8) The edition in Latin entitled *Epistola de insulis de nouo repertis*, printed at Paris by Guyot Marchand, in 1493 or 1494. It is evidently a reprint of the preceding, with which it agrees in the number of the leaves, and in containing only the name of King Ferdinand in the title. Only two copies are known, one in the John Carter Brown Library at Providence, R. I., and the other in the National Library at Paris. A facsimile is in the Lenox Library.

(9) The edition in Latin entitled *Epistola de insulis nouiter repertis*, printed at Paris by Guyot Marchand, in 1493 or 1494. It is also in four leaves, and agrees

closely with the two preceding. Two copies only are known, one in the Bodleian Library at Oxford, the other in the University Library at Göttingen. A facsimile is in the Lenox Library.

(10) The edition in Latin beginning *Epistola Christophori Colom*, supposed to have been printed at Antwerp by Thierry Martens, in 1493 or 1494. It contains only the name of Ferdinand in the title, and is in four leaves. The only known copy is in the Royal Library at Brussels.

(11) The pictorial edition in Latin appended to the drama of Verardus, published by Bergmann de Olpe at Basle in 1494. It is evidently a reprint of the separate pictorial edition, already described. There is a copy in the Lenox Library.

(12) The edition in Italian verse entitled *Questa e la hystoria della inuentiõe delle diese Isole di Cannaria Indiane*, printed at Florence on the 25th of October, 1493, in four leaves. The only known copy, lacking the second and third leaves, is in the library of the British Museum. It was purchased in 1858. A facsimile is in the Lenox Library. This edition and the three following are nearly alike in contents. The version was made by Giuliano Dati.

(13) The edition in Italian verse entitled *La lettera dellisole che ha trouato nuouamente il Re d'ispagna*,

printed at Florence on the 26th of October, 1493. It is another edition of the preceding. The only known copy, complete in four leaves, is in the library of the British Museum. It was purchased in 1847. A facsimile is in the Lenox Library.

(14) The edition in Italian verse entitled *Isole Trouate Nouamente Per El Re di Spagna*, printed at Florence, and dated 26th of October, 1495. It is in four leaves. The only known copy is in the Biblioteca Trivulziana at Milan.

(15) The edition in Italian verse entitled *La lettera dellisole che ha trouato nuouamente el Re dispagna*, printed at Florence, and dated 26th of October, 1495. The only known copy, complete in four leaves, is in a private library in New-York.

(16) The edition in German printed at Strasburg by Bartholomew Küstler, in 1497, in seven leaves. There is a copy in the Lenox Library.

Besides the printed editions mentioned above, there are extant several manuscript copies in Spanish. One in the Archives of Simancas, addressed to the "Escribano de Racion," was printed by Navarrete in his *Coleccion de Viages* (Madrid, 1825), Vol. I, pp. 167-175. It is also described, and an English synopsis given, by G. A. Bergenroth, in the *Calendar of Letters, Despatches, and State Papers, relating to the Negotiations*

*between England and Spain* (London, 1862), Vol. I, pp. 43-48. Another manuscript, in Spanish, addressed to Don Gabriel Sanchez, was discovered by Varnhagen in the Colegio Mayor at Cuenca, and published by him at Valencia in 1858. Columbus also made a full report of his voyage in the form of a diary, which he sent to the Spanish sovereigns. The original of this has not been found, but an abridgment, or synopsis, made by Bartolome de Las Casas, is extant, and has been printed in Navarrete's *Coleccion*. The transcript of this manuscript which was probably used by Muñoz and Navarrete is now in the Lenox Library. An English translation of this "Personal Narrative," made by Samuel Kettell, was printed at Boston in 1827.

WILBERFORCE EAMES,  
*Assistant Librarian.*

LENOX LIBRARY, October 21, 1892.





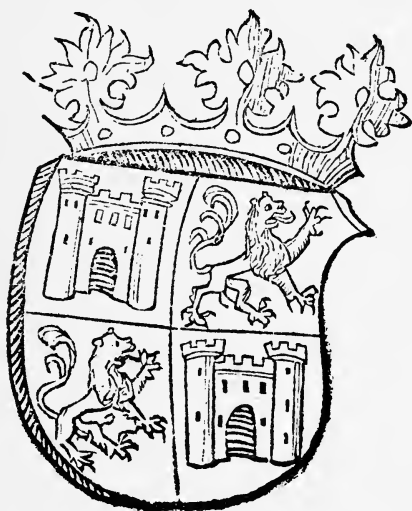
FACSIMILE OF THE LETTER OF COLUMBUS.

.





# Kegnú byspanie.



Oceanica

Classis



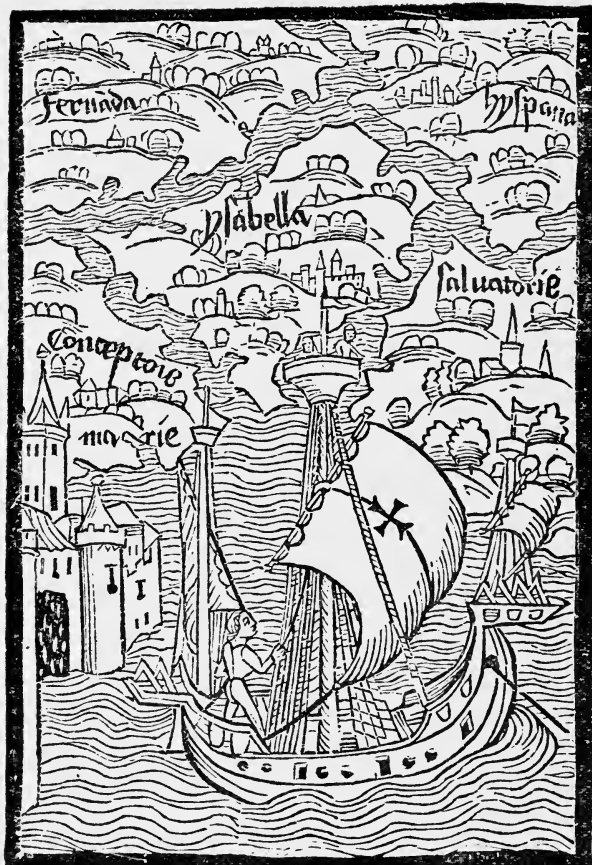
# De Insulis inuentis

Epistola Cristoferi Colom (cui etas nostra multū debet : de Insulis in mari Indico nup inuētis. Ad quas perquirendas octauo antea mense: auspicijs et ere Inuictissimi Fernandi Hispaniarum Regis missus fuerat) ad Mag-  
nificum dñm Raphaelez Sanctis: eiusdē sere-  
nissimi Regis Thesaurariū missa. quam nobi-  
lis ac litterat⁹ vir Aliander d Cosco: ab His-  
pano ydeomate in latinū conuertit: tercio kl's  
adag. ad. cccc. xcij. Pontificatus Alexandri  
Sexti Anno Primo.

**Q**uoniam susceptę prouintię rem p-  
fectam me psecutum fuisse: gratū ti-  
bi fore scio: has pstitui exarare: que  
te vnius cuiusq; rei in hoc nostro iti-  
nere geste inuenteq; admoneāt. Tricesimo ter-  
tio die postq; Gadibus discessi: in mare Indi-  
cū perueni: vbi plurimas Insulas innumeris  
habitatas hominib⁹ repperi: quar oīm p feli-  
cissimo Rege nostro: preconio celebrato ⁊ ves-  
tillis extensis: cōtradicante nemine possessio-  
nē accepi. primeq; earum: diui Saluatoris no-  
men imposui (cuius frer⁹ auxilio) tam ad hāc  
q; ad ceteras alias puenim⁹. Eam vero Indi



Euanahany vocant. Alias etiā vnā quanq̃  
 nouo nomine nuncupauī. Quippe aliam Insu-  
 lam Sancte a Marie Lōcepriōis. aliam Fernā-  
 dinam. aliaz hysabellam. aliā Iohanam. ⁊ sic  
 de reliquis appellari iussi. Quāprimū ī eā In-  
 sulam quā dudū Iohanam vocari dixi appuli-  
 mus: iuxta ei⁹ litus occidentē versus aliquā-  
 tulum processi: tamq̃ eam magnā nullo reper-  
 to fine inueni: vt non insulam: sed cōtinentem  
 Chatay prouinciā esse crediderim: nulla tamē  
 vidēs opīda municipiaue in maritimis sita cō-  
 finibus: pr̃ter aliquos vicos ⁊ predia rustica:  
 cum quorū incolis loqui nequibam: quare si-  
 mul ac nos videbant surripiebāt fugam. Pro-  
 grediebar vltra: existimans aliquam me urbē  
 villasue inuenturum. Deniq̃ videns q̃ longe  
 admodum p̃gressis: nihil noui emergebat: et  
 huiusmodi via nos ad Septentrionem defere-  
 bat: q̃ ipse fugere exoptabam: terris etenim re-  
 gnabat bruma: ad austrumq̃ erat in voto cō-  
 tendere: nec minus venti flagitantibus succe-  
 debāt. cōstitui alios nō operiri successus: et sic  
 retrocedens ad portum quendaz quem signa-  
 ueram sum reuersus: vnde duos hoīes ex no-  
 stris in terram misi. qui inuestigarent: esset ne  
 Rex in ea prouincia/urbesue alicue. h̃ ū per

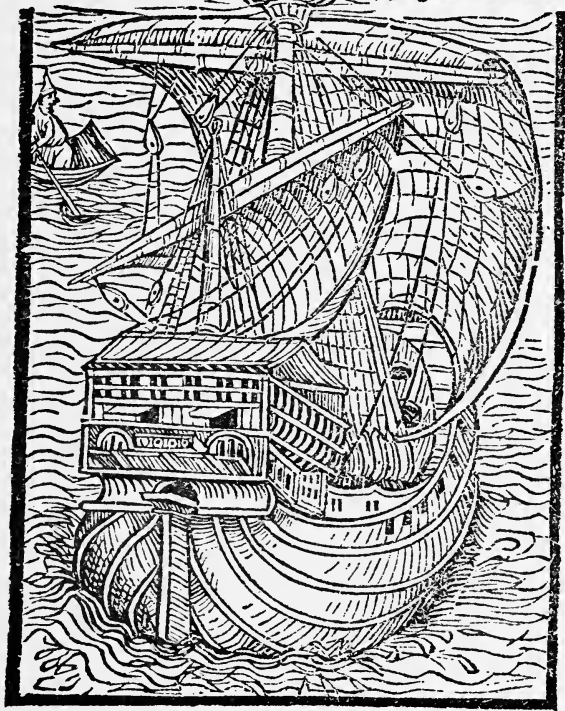


tres dies ambularūt: inuenerūtq̃ innumeros  
 populos ⁊ habitātōes: paruas tñ et absq̃ villo  
 regimine: quapropt̃ redierūt. Interea ego iā  
 intellerā a q̃busdam Indis: quos ibidē su-  
 sceperā: quō hmōi prouincia: insula quidem  
 erat. ⁊ sic perrexi orientē versus: ei⁹ semp strin-  
 gens littoza vsq̃ ad miliaria .cccxxij. vbi ipsi⁹  
 insule sunt extrema. hīc aliā insulā ad orien-  
 tem prosperi: distantem ab hac Johana milia-  
 ribus. liiij. quā protinus Hispaniam dixi: in eā  
 q̃ cōcessi: ⁊ direxi iter quasi p̃ Septentrionez  
 quēadmodū in Johana ad orientem: miliaria  
 dliiij. que dicta Johana ⁊ alie ibidem insule  
 q̃ fertilissime existunt. hec multis atq̃ tutissi-  
 mis ⁊ latis: nec alijs quos vnq̃ viderim cōpa-  
 randis portib⁹: est circūdata. multi marimi ⁊  
 salubres hanc interfluūt fluuij. multi quoq̃ et  
 eminētissimi in ea sunt montes. Omnes he insu-  
 le sunt pulcerrime ⁊ varijs distincte figuris: p̃-  
 uie: ⁊ maxima arboz varietate sidera lamben-  
 tiū plene: q̃s nūq̃ folijs priuari credo: quip-  
 pe vidi eas ita virētes atq̃ decoras: ceu mēse  
 Maio ī hispania solēt eē: q̃z alie florētes: alie  
 fructuose: alie ī alio statu: fm vniuscuiusq̃ q̃li-  
 tatē vigebāt: garriebat philomena: ⁊ alij passe-  
 res varij ac innum. eri: mēse Nouēbris q̃ ip̃e per  
 eas deambulabā. Sant p̃terea in dicta insula

Iohana septē vel octo palmarū genera: q̄ p̄ce-  
ritate ⁊ pulchritudinē (quēadmodū ceterē oēs  
arbores/herbe/fructusq̄) n̄ras facile exuperāt  
Sūt ⁊ mirabiles pin⁹/agri/ ⁊ prata vastissima/  
varie aues/varie mella/variaq̄ metalla: ferro  
excepto. In ea autē quā h̄ispanā supra dixim⁹  
nūcupari: maximi sunt mōtes ac pulcri: vasta  
rura/nemora/ campi feracissimi/seri/ pacisq̄ ⁊  
cōdendis edificijs aptissimi. Portuū in hac in-  
sula cōmoditas: ⁊ p̄stantia fluminū copia salu-  
britate admixta hoīm: q̄ nisi quis viderit: cre-  
dulitatē supat. huius arbores pascua ⁊ fruct⁹  
multum ab illis Iohane differūt. Hec p̄terea  
h̄ispana diuerso aromatis genere/auro/me-  
tallisq̄ abundat. cui⁹ quidē ⁊ oīm aliarū quas  
ego vidi: ⁊ quarū cognitionē habeo: icole vtri-  
usq̄ sexus nudi semp̄ incedūt: quēadmodum  
edunt in lucem. p̄ter aliquas feminas. q̄ fo-  
lio frondeue aliq̄: aut bomicino velo: pudē-  
da operiūt: qđ ip̄e sibi ad id negociū parāt. Ca-  
rent hi oīes (vt supra dixi) quocunq̄ genere  
ferri. carent ⁊ armis: vtpote sibi ignotis nec ad  
ea sūt apti. nō pp̄t corp̄is deformitatē (cū sint  
bñ formati) s; qz sūt timidi ac pleni formidine.  
gestāt tñ p̄ armis arūdines sole pustas: i quarū  
radicib⁹ hostile qđdā ligneū siccū ⁊ in mucro-  
nē attenuatū figūt: neq̄ his audēt iugiter inā



# Oceanica Classis

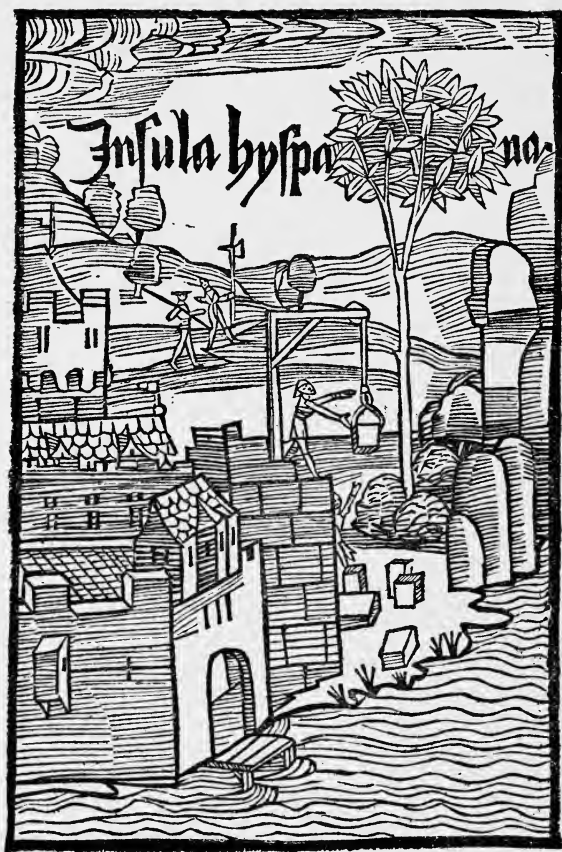


sepe euenit cū miserim duos vel tris homines  
ex meis ad aliquas villas: vt cū eaz loquerē-  
tur incolis: exiisse agmē glomeratū ex Indis:  
et vbi nostros appropinquare videbāt: fugam  
celeriter arripuisse: despzetis a patre liberis ⁊  
ecōtra. ⁊ hoc nō q̄ cuipiam eorū damnū aliqđ  
vel iniuria illata fuerit: immo ad quoscūq; ap-  
puli ⁊ qbus cū verbū facere porui: quicqđ ha-  
bebā sum elargit⁹: pannū aliaq; p multa: nulla  
mihi facta versura: sed sunt natura pauidi ac  
timidi. Letez vbi se cernūt tutos: omī metu re-  
pulsio: sunt ad modū simplices ac bone fidei: ⁊  
in omībus que habent liberalissimi: roganti q̄  
possidet inficiat nemo: quin ipsi nos ad id po-  
scendum inuitāt. Abaximū erga oēs amorē p-  
seferūt: dāt queq; magna p paruis. minima lz  
re nihiloue ptenti: ego attū pphibui ne tam mi-  
nima ⁊ nulli⁹ p cū hisce darent: vt sunt lancis/  
parapsidū / vitriq; fragmēta / jtez clauī / ligule /  
quanq; si hoc poterāt adipisci: videbat eis pul-  
cerrima mūdi possidere iocalia. Accidit enim  
quēdam nauitā: tantū auri pondus habuisse  
p vna ligula: quāti sūt tres aurei solidi: ⁊ sic  
alios p alijs mīoris p cū: pftim p blanquis no-  
uis: ⁊ qbusdā nūmis aurcis: p qb⁹ habēdis da-  
bāt q̄cqd petebat vēditor: putaynciā cū dimi-  
dia ⁊ duas auri: vl' trigīta ⁊ qdragīta bombiqđ

pondo: quā ip̄i iā nouerāt. itē arcuum/ampho-  
 re/hydrie/dolijq; fragmēta: bombice ⁊ auro tā-  
 q; bestie cōparabāt. qđ quia iniquū sane erat:  
 vetui: dediꝫ eis multa pulcra ⁊ grata q̄ mecū  
 tulerā nullo iterueniēte p̄mio: vt eos mihi fa-  
 ciliꝫ p̄ciliarē: fierētq; xp̄icole: ⁊ vt sint proni in  
 amorē erga Regē Reginā principesq; nostros  
 et vniuersas gētes Hispanie: ac studeāt p̄q̄re-  
 re ⁊ coaceruare: eaꝫ nobis tradere q̄bꝫ ip̄i af-  
 fluūt ⁊ nos magnopē idigemꝫ. Nullā hū norūt  
 ydolatriā: imo firmissime credūt oēz vim: oēz  
 potētā: oīa deniq; bona esse ī celo: meꝫ inde  
 cū his nauibꝫ ⁊ nautis descēdisse: atꝫ h̄ aīo vbi  
 fui susceptus postq; merū repulerāt. Nec sunt  
 segnes aut rudes: quin summi ac p̄spicacis in-  
 genij: ⁊ hoīes qui transfretāt mare illd: nō sine  
 admiratiōe vniuscuiusq; rei rationē reddunt:  
 sed nūq; viderunt gentes vestitas: neꝫ naues  
 hmōi Ego statim atq; ad mare illd pueni: e p̄ri-  
 ma insula quosdā Indos violenter arripui: q̄  
 ediscerēt a nobis: ⁊ nos p̄iter docerent ea: q̄z  
 ip̄i in hisce partibus cognitionē habebant. et  
 ex voto successit: nā breui nos ip̄os: ⁊ hū nos:  
 tum gestu ac signis: tum verbis intellexerunt.  
 magnosq; nobis fuere emolumēto. veniunt mō  
 mecū tñ qui semp putant me desiluisse e celo  
 q̄uis diu nobiscū versati fuerint hodieꝫ ver-

senē. ⁊ hi erant primi: q̄ id quocūq; appellaba-  
mus nunciabāt: alij deinceps alijs elata voce  
dicētes. Venite venite ⁊ videbitis gētes ethe-  
reas. Quāobrē tā femīe q̄ viri: tā impuberes  
q̄ adulti: tam iuuenes q̄ senes: d̄posita formi-  
dine paulo ante p̄cepta: nos certatim vīsebāt  
magna iter stipāte caterua alijs cibū/ alijs po-  
tum afferentib⁹: maxio cū amore ac beniuolē-  
tia incredibili. Hāb; vnaqueq; insula multas  
scaphas solīdi ligni: ⁊ si angustas: longitudine  
tū ac forma nostris biremib⁹ similes: cursu aut  
velociores. Regunt remis tantūmodo. Harū  
quedā sunt magne: quedā parue: quedā ī me-  
dio p̄sistunt. Plures tamē biremi que remigēt  
duodeuiginti transtris maiores: cū q̄b⁹ in oēs  
illas insulas: que innumere sunt: traūciē. cūq;  
his suā mercaturā exercēt: et inter eos comer-  
tia fiunt. Aliquas ego harū biremīum seu sca-  
pharū: vidi q̄vehebāt septuaginta ⁊ octuagin-  
ta remiges. In omnib⁹ his insulis nulla est di-  
uersitas inter gentis effigies. nulla in moribus  
atq; loquela: quin oēs se intelligūt adinuicē:  
que res p̄utilis est ad id q̄b⁹ serenissimū Regē  
nostrū exoptare precipue reor: scz eorū ad san-  
ctam xp̄i fidem p̄uersionē. cui quidē quantum  
intelligere potui facilimi sunt ⁊ p̄ni. Dixi quē-

admodū sum pgressus antea insulā Iohanaꝝ  
p rectū tramiteꝝ occasus in orientem miliaria  
cccxxij. fm quā viā ⁊ infuallū itineris possum  
dicere hāc Iohana esse maiorē Anglia ⁊ Sco  
tia sil: nanqꝫ vltra dicta. cccxxij. passuū milia:  
in ea pte q̄ ad occidentē p̄spectat: due: quas  
non petij: sup sunt puincie: quax alterā Indi  
Anan vocāt: cui⁹ accolle caudati nascunt. Tē  
dunt in longitudinem ad miliaria. clxxx. vt ab  
his q̄s veho mecū Indis p̄cepi: qui om̄is has  
callēt insulas. Hispanie vero ambit⁹ maior est  
tota Hispania a cologna vsqꝫ ad fontē ravidū  
hincqꝫ facile arguit q̄ quartū ei⁹ lat⁹ qd̄ ip̄e  
p rectā lineā occidentis in orientē traieci: mili  
aria p̄tinet. dxi. hec insula ē affectāda ⁊ affe  
ctata nō sp̄nēda in qua ⁊ si aliaꝝ oīm vt dixi  
p inuictissimo Rege n̄ro solenniter possessio  
nem accepi: earūqꝫ imperiū dicto Regi peni  
tus cōmitti: i oportuniōi tñ loco: atqꝫ om̄i lu  
cro ⁊ cōmertio p̄decenti: cuiusdā magneville:  
cui Natiuitatis dñi nomē dedim⁹: possessionē  
peculiariter accepi. ibiqꝫ arcem quandāz eri  
gere extemplo iussī: que modo iam debet esse  
pacta: in quā hoīes qui necessarij sunt visi: cū  
om̄i armioꝝ genere: ⁊ vltra annū victu oportu  
no reliqꝫ. Itē quādā carauellā: ⁊ p alijs p̄struē  
pis tā i hac arte q̄ in ceteri peritos: ac eiusdē



insule Regis erga nos beniuolentiā ⁊ familiāritatē incredibilē. Sūt em̃ gētes ille amabiles admodū ⁊ benigne: eo q̃ Rex p̃dictus me fratrem suum dici gloriabat̃. Et si animū reuocarent: ⁊ his q̃ ī arce manserūt nocere velint: nequeūt: quia armis carēt: nudi īcedūt: ⁊ nimīū timidi. ideo dictā arcem tenētes: dūtaxat p̃nt totā eā insulā nullo sibi imminente discrimine (dūmodo leges quas dedim⁹ ac regimē nō excedāt) facile detinere. In om̃ib⁹ his insulis vt intellexi: quīq̃ vni tm̃ p̃iugi acquiescit: p̃ter principes aut reges: q̃bus viginti habere licz. Fēmine magis q̃ viri laborare vident̃: nec bene potui intelligere an habeāt bona pp̃ria: vidi em̃ qđ vn⁹ habebat alijs īpartiri: p̃stīm dap̃es/ obsonia/ ⁊ hm̃ōi. Nullū apđ eos monst̃z rep̃eri: vt pleriq̃ existimabant: sed hoīes magne reuerētie atq̃ benignos. Nec sunt nigri vel ethiopes. habēt crines planos ac demissos nō degunt vbi radiozū solaris emicat calor. p̃ magna nāq̃ hic est solis vehementia: p̃pterea q̃ abeq̃ noctiali linea distat. vbi videtur/ gradus sex ⁊ viginti Ex montiū cacuminib⁹ maximū q̃ viget frig⁹: sz id q̃dem moderant̃ In di: tū loci p̃suetudinē: tū rex calidissimaz q̃b⁹ frequēter ⁊ luxuriose vescunt̃ presidio. Itaq̃ mōstra aliq̃ nō vidi: neq̃ eoz alicubi habui co

gnitionem: excepta quadāz insula Charis nū-  
cupata: que secunda ex Hispana in Indiam  
transfretātib⁹ existit. quam gens quedam a  
finitimis habita ferocior incolit. hi carne hu-  
mana vescunt. habent predicti biremiū gene-  
ra plurima: quibus in omnes Indicas insulas  
trauciunt/depredāt/surripiūtq; quecūq; pnt.  
Nihil ab alijs differunt nisi q; gerunt more fe-  
mineo longos crines. vtunt arcub⁹ et spiculis  
arundineis: fixis (vt dixim⁹) in grossiori pte at  
tenuatis hastilib⁹. ideoq; habēt feroces: quā-  
re ceteri Indi inexhausto metu plectuntur: sz  
bos ego nihili facio plus q; alios. hi sunt qui  
coeunt cum quibusdam feminis: que sole insu-  
lam Abateunin primā ex Hispana in Indiam  
traucientib⁹ habitant. he autē femine nulluz  
sui sexus opus exercent: vtunt em arcub⁹ ⁊ spi-  
cul sicuti d̄ eaz p iugib⁹ dixi muniūt: sese lami-  
nis eneis q; maria ap̄d eas copia existit. Ali-  
am mihi insulā affirmant supradicta Hispana  
maiorē: ei⁹ incole carēt pilis. auroq; inf alias  
potissimū exuberat. hui⁹ insule ⁊ aliaz q; vi-  
di hoīes mecū porto: q; horū q; dixi testimoniū  
phibēt. Deniq; vt nrī discessus et celeris reuer-  
siois cōpēdiū: ac emolumētū breuib⁹ astringā  
h polluceor: me nrīs Regib⁹ inuictissimis puo-  
eorū fultū auxilio: tantū auri datur quantū



4  
eis fueris opus. tñi vero aromatu; bombicis.  
mafticis (q̄ apud Libum dñtatur inueni) tan-  
tūq; ligni aloes. tantum fuoz bydrobulato-  
rum: quantū eozū maiestas voluerit erigere.  
Item reubarbarū & alia aromatu; genera q̄ bi-  
quos in dicta arce reliqui iā inueniffet: atq; in-  
uenturos exiftimo. qūquidem ego nullibi mas-  
gas ſum moratus nifi quantū me coegerūt vē-  
ni: preterq; in villa Flauitatis: dū arcem con-  
dere & tuta omnia eſſe prouidi. Que & ſi maria  
et mandita ſunt: multo tamē maiora fuerūt ſi  
naues mibi vt ratio etiq; ſubueniffent. Glez  
multū ac mirabile hoc: nec noſtris meritis eo-  
reſpondēs: ſed ſancte Chriſtiane fidei: noſtro-  
rumq; Regū pietati ac religioni: quia qđ huius  
manus cōſequi nō poterat intellectus: id bñ-  
tis conceſſit diuinus. Solet em̄ deus ſuos ſu-  
os: quiq; ſua p̄cepta diligūt: etiā i impoſſibili-  
bus et audire: vt nobis i p̄ſentia p̄ſentat: qđ ea p̄ſe-  
cuti ſum⁹: qđ hacten⁹ mortaliū vires nūne atti-  
gerūt. nā ſi hāz infulaz qđpiā aliqd ſc̄pſerūt aut  
locuti ſūt: oēs p̄ ambages & pieturas nemo ſe  
eas vidiffē aſſerit: vñ ppe videbas fabula. Sc̄i-  
tur Rer & Regia p̄ncipes ac eoz regna felicif-  
ſima: cū teq; alie Chriſtianoꝝ p̄uincie Salus  
ron dño nro Jeſu xp̄o agam⁹ gr̄as: qđ tāta nos  
victoria munereq; donauit: celebrē p̄ceſſiōes

peragant solennia sacra. festaꝝ fronde velenť  
delubra. Exultet Chriſt' ī terris: quēadmodū  
in celis exultat: cum tot populozum pditas añ  
hac animas ſaluatum iri p̄uidet. Letemur ⁊  
nos: tū p̄pter exaltationē noſtre fidei. tum p̄  
pter rerū temporalīū incremēta: quoz nō ſolū  
Iſpania ſed vniuerſa Chriſtianitas eſt futu-  
ra p̄iceps. Hec vt geſta ſunt ſic breuiter enar-  
rata. Vale. Ulisbone pridie ydus aſarci.

Criſtofor' Colom Oceane claiſis p̄fect'.

Epigrama. R. V. de Corbaria Episcopi  
adontis palusij

Ad Inuictiſſimū Regē Iſpaniaꝝ

Jam nulla Iſpanis tellus addēda triūphiā:

Atq; parum tantis virib' / orbis erat.

Hunc longe Lois regio deprenſa ſub vndis.

Auctura eſt titulos Betice magne tuos.

Unde repertori merito referenda Colūbo

Gratia: ſꝫ ſummo eſt maior habēda deo:

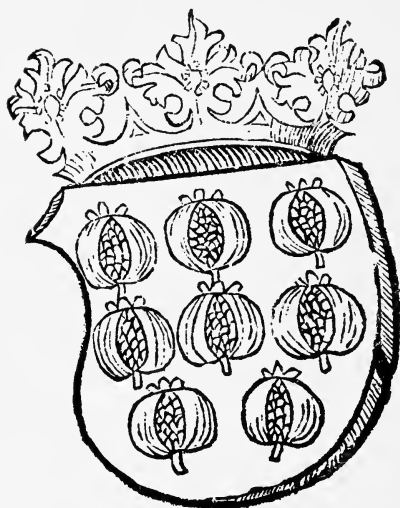
Qui vincēda parat noua regna tibiꝝ ſibiꝝ:

Ecq; ſimul fortem preſtat ⁊ eſſe pium.

# Fernād<sup>o</sup> rex byspania



# Granata:



TRANSLATION.



## THE DISCOVERED ISLANDS.

Letter of Christopher Columbus, to whom our age owes much, concerning the islands recently discovered in the Indian sea.<sup>1</sup> For the search of which, eight months before, he was sent under the auspices and at the cost of the most invincible Ferdinand, king of Spain.<sup>2</sup> Addressed to the magnificent lord Raphael Sanxis,<sup>3</sup> treasurer of the same most illustrious king, and which the noble and learned man Leander de Cosco has translated from the Spanish language into Latin, on the third of the kalends of May,<sup>4</sup> 1493, the first year of the pontificate of Alexander the Sixth.



BECAUSE my undertakings have attained success, I know that it will be pleasing to you: these I have determined to relate, so that you may be made acquainted with everything done and discovered in this our voyage. On the thirty-third day after I departed from Cadiz,<sup>5</sup> I came to the Indian sea, where I found many islands inhabited by

*page 10 vms*

1 In the other editions this part of the sentence reads: "concerning the islands of India beyond the Ganges, recently discovered."

2 The name of Isabella (Helisabet) is also omitted in the title of one of Planck's editions; it is found in the two other Roman editions.

3 The correct form is Gabriel Sanchez.

4 April 29th.

5 A mistake of the Latin translator. Columbus sailed from Palos on the 3d of August, 1492; on the 8th of September he left the Canaries, and on the 11th of October, or thirty-three days later, he reached the Bahamas.

men without number, of all which I took possession for our most fortunate king, with proclaiming heralds and flying standards, no one objecting. To the first of these I gave the name of the blessed Saviour,<sup>1</sup> on whose aid relying I had reached this as well as the other islands. But the Indians call it Guanahany. I also called each one of the others by a new name. For I ordered one island to be called Santa Maria of the Conception,<sup>2</sup> another Fernandina,<sup>3</sup> another Isabella,<sup>4</sup> another Juana,<sup>5</sup> and so on with the rest. As soon as we had arrived at that island which I have just now said was called Juana, I proceeded along its coast towards the west for some distance; I found it so large and without perceptible end, that I believed it to be not an island, but the continental country of Cathay;<sup>6</sup> seeing, however, no towns or cities situated on the sea-coast, but only some villages and rude farms, with whose inhabitants I was unable to converse, because as soon as they saw us they took flight. I proceeded farther, thinking that I would discover some city or large residences. At length, perceiving that we had gone far enough, that nothing new appeared, and that this way was leading us to the north, which I wished to avoid, because it was winter

China  
 1 In Spanish, San Salvador, one of the Bahama islands. It has been variously identified with Grand Turk, Cat, Watling, Mariguana, Samana, and Acklin islands. Watling's Island seems to have much in its favor.

2 Perhaps Crooked Island, or, according to others, North Caico.

3 Identified by some with Long Island; by others with Little Inagua.

4 Identified variously with Fortune Island and Great Inagua.

5 The island of Cuba.

6 China.



on the land, and it was my intention to go to the south, moreover the winds were becoming violent, I therefore determined that no other plans were practicable, and so, going back, I returned to a certain bay that I had noticed, from which I sent two of our men to the land, that they might find out whether there was a king in this country, or any cities. These men traveled for three days, and they found people and houses without number, but they were small and without any government, therefore they returned. Now in the meantime I had learned from certain Indians, whom I had seized there, that this country was indeed an island, and therefore I proceeded towards the east, keeping all the time near the coast, for 322 miles, to the extreme ends of this island. From this place I saw another island to the east, distant from this Juana 54 miles, which I called forthwith Hispana;<sup>1</sup> and I sailed to it; and I steered along the northern coast, as at Juana, towards the east, 564 miles. And the said Juana and the other islands there appear very fertile. This island is surrounded by many very safe and wide harbors, not excelled by any others that I have ever seen. Many great and salubrious rivers flow through it. There are also many very high mountains there. All these islands are very beautiful, and distinguished by various qualities; they are accessible, and full of a great variety of trees stretching up to the stars; the leaves of which I believe are never shed, for I saw them as green and flourishing as they are usually in Spain

<sup>1</sup> Hispaniola, or Hayti.

105. Spain

in the month of May; some of them were blossoming, some were bearing fruit, some were in other conditions; each one was thriving in its own way. The nightingale and various other birds without number were singing, in the month of November, when I was exploring them. There are besides in the said island Juana seven or eight kinds of palm trees, which far excel ours in height and beauty, just as all the other trees, herbs, and fruits do. There are also excellent pine trees, vast plains and meadows, a variety of birds, a variety of honey, and a variety of metals, excepting iron. In the one which was called Hispana, as we said above, there are great and beautiful mountains, vast fields, groves, fertile plains, very suitable for planting and cultivating, and for the building of houses. The convenience of the harbors in this island, and the remarkable number of rivers contributing to the healthfulness of man, exceed belief, unless one has seen them. The trees, pasturage, and fruits of this island differ greatly from those of Juana. This Hispana, moreover, abounds in different kinds of spices, in gold, and in metals. On this island, indeed, and on all the others which I have seen, and of which I have knowledge, the inhabitants of both sexes go always naked, just as they came into the world, except some of the women, who use a covering of a leaf or some foliage, or a cotton cloth, which they make themselves for that purpose. All these people lack, as I said above, every kind of iron; they are also without weapons, which indeed are unknown; nor are they competent to use

from what  
saw  
on the island  
Furillios

them, not on account of deformity of body, for they are well formed, but because they are timid and full of fear. They carry for weapons, however, reeds baked in the sun, on the lower ends of which they fasten some shafts of dried wood rubbed down to a point; and indeed they do not venture to use these always; for it frequently happened when I sent two or three of my men to some of the villages, that they might speak with the natives, a compact troop of the Indians would march out, and as soon as they saw our men approaching, they would quickly take flight, children being pushed aside by their fathers, and fathers by their children. And this was not because any hurt or injury had been inflicted on any one of them, for to every one whom I visited and with whom I was able to converse, I distributed whatever I had, cloth and many other things, no return being made to me; but they are by nature fearful and timid. Yet when they perceive that they are safe, putting aside all fear, they are of simple manners and trustworthy, and very liberal with everything they have, refusing no one who asks for anything they may possess, and even themselves inviting us to ask for things. They show greater love for all others than for themselves; they give valuable things for trifles, being satisfied even with a very small return, or with nothing; however, I forbade that things so small and of no value should be given to them, such as pieces of plates, dishes and glass, likewise keys and shoe-straps; although if they were able to obtain these, it seemed to them like getting the most

utopic

beautiful jewels in the world. It happened, indeed, that a certain sailor obtained in exchange for a shoe-strap as much worth of gold as would equal three golden coins; and likewise other things for articles of very little value, especially for new silver coins, and for some gold coins, to obtain which they gave whatever the seller desired, as for instance an ounce and a half and two ounces of gold, or thirty and forty pounds of cotton, with which they were already acquainted. They also traded cotton and gold for pieces of bows, bottles, jugs and jars, like persons without reason, which I forbade because it was very wrong; and I gave to them many beautiful and pleasing things that I had brought with me, no value being taken in exchange, in order that I might the more easily make them friendly to me, that they might be made worshippers of Christ, and that they might be full of love towards our king, queen, and prince, and the whole Spanish nation; also that they might be zealous to search out and collect, and deliver to us those things of which they had plenty, and which we greatly needed. These people practice no kind of idolatry; on the contrary they firmly believe that all strength and power, and in fact all good things are in heaven, and that I had come down from thence with these ships and sailors; and in this belief I was received there after they had put aside fear. Nor are they slow or unskilled, but of excellent and acute understanding; and the men who have navigated that sea give an account of everything in an admirable manner; but they never

saw people clothed, nor these kind of ships. As soon as I reached that sea, I seized by force several Indians on the first island, in order that they might learn from us, and in like manner tell us about those things in these lands of which they themselves had knowledge; and the plan succeeded, for in a short time we understood them and they us, sometimes by gestures and signs, sometimes by words; and it was a great advantage to us. They are coming with me now, yet always believing that I descended from heaven, although they have been living with us for a long time, and are living with us to-day. And these men were the first who announced it wherever we landed, continually proclaiming to the others in a loud voice, "Come, come, and you will see the celestial people." Whereupon both women and men, both children and adults, both young men and old men, laying aside the fear caused a little before, visited us eagerly, filling the road with a great crowd, some bringing food, and some drink, with great love and extraordinary goodwill. On every island there are many canoes of a single piece of wood; and though narrow, yet in length and shape similar to our row-boats, but swifter in movement. They steer only by oars. Some of these boats are large, some small, some of medium size. Yet they row many of the larger row-boats with eighteen cross-benches, with which they cross to all those islands, which are innumerable, and with these boats they perform their trading, and carry on commerce among them. I saw some of these row-boats or canoes

which were carrying seventy and eighty rowers. In all these islands there is no difference in the appearance of the people, nor in the manners and language, but all understand each other mutually; a fact that is very important for the end which I suppose to be earnestly desired by our most illustrious king, that is, their conversion to the holy religion of Christ, to which in truth, as far as I can perceive, they are very ready and favorably inclined. I said before how I proceeded along the island Juana in a straight line from west to east 322 miles, according to which course and the length of the way, I am able to say that this Juana is larger than England and Scotland together; for besides the said 322 thousand paces, there are two more provinces in that part which lies towards the west, which I did not visit; one of these the Indians call Anan, whose inhabitants are born with tails. They extend to 180 miles in length, as I have learned from those Indians I have with me, who are all acquainted with these islands. But the circumference of Hispana is greater than all Spain from Colonia to Fontarabia.<sup>1</sup> This is easily proved, because its fourth side, which I myself passed along in a straight line from west to east, extends 540 miles. This island is to be desired and is very desirable, and not to be despised; in which, although as I have said, I solemnly took possession of all the others for our most invincible king, and their government is entirely committed to the said king, yet I especially took possession of a certain large town, in a very con-

<sup>1</sup> From Catalonia by the sea-coast to Fontarabia in Biscay.

venient location, and adapted to all kinds of gain and commerce, to which we give the name of our Lord of the Nativity. And I commanded a fort to be built there forthwith, which must be completed by this time; in which I left as many men as seemed necessary, with all kinds of arms, and plenty of food for more than a year. Likewise one caravel, and for the construction of others men skilled in this trade and in other professions; and also the extraordinary good will and friendship of the king of this island toward us. For those people are very amiable and kind, to such a degree that the said king gloried in calling me his brother. And if they should change their minds, and should wish to hurt those who remained in the fort, they would not be able, because they lack weapons, they go naked, and are too cowardly. For that reason those who hold the said fort are at least able to resist easily this whole island, without any imminent danger to themselves, so long as they do not transgress the regulations and command which we gave. In all these islands, as I have understood, each man is content with only one wife, except the princes or kings, who are permitted to have twenty. The women appear to work more than the men. I was not able to find out surely whether they have individual property, for I saw that one man had the duty of distributing to the others, especially refreshments, food, and things of that kind. I found no monstrosities among them, as very many supposed, but men of great reverence, and friendly. Nor are they black like the Ethiopians. They have

comp. 1-2  
K. W. W.

straight hair, hanging down. They do not remain where the solar rays send out the heat, for the strength of the sun is very great here, because it is distant from the equinoctial line, as it seems, only twenty-six degrees. On the tops of the mountains too the cold is severe, but the Indians, however, moderate it, partly by being accustomed to the place, and partly by the help of very hot victuals, of which they eat frequently and immoderately. And so I did not see any monstrosity, nor did I have knowledge of them any where, excepting a certain island named Charis,<sup>1</sup> which is the second in passing from Hispana to India. This island is inhabited by a certain people who are considered very warlike by their neighbors. These eat human flesh. The said people have many kinds of row-boats, in which they cross over to all the other Indian islands, and seize and carry away every thing that they can. They differ in no way from the others, only that they wear long hair like the women. They use bows and darts made of reeds, with sharpened shafts fastened to the larger end, as we have described. On this account they are considered warlike, wherefore the other Indians are afflicted with continual fear, but I regard them as of no more account than the others. These are the people who visit certain women, who alone inhabit the island Mateunin,<sup>2</sup> which is the first in passing from Hispana to India. These women, moreover, perform no kind of work of their sex, for they use bows and darts, like those I have described

<sup>1</sup> Identified with Dominica.

<sup>2</sup> Supposed to be Martinique.



of their husbands; they protect themselves with sheets of copper, of which there is great abundance among them. They tell me of another island greater than the aforesaid Hispana, whose inhabitants are without hair, and which abounds in gold above all the others. I am bringing with me men of this island and of the others that I have seen, who give proof of the things that I have described. Finally, that I may compress in few words the brief account of our departure and quick return, and the gain, I promise this, that if I am supported by our most invincible sovereigns with a little of their help, as much gold can be supplied as they will need, indeed as much of spices, of cotton, of chewing gum (which is only found in Chios), also as much of aloes wood, and as many slaves for the navy, as their majesties will wish to demand. Likewise rhubarb and other kinds of spices, which I suppose these men whom I left in the said fort have already found, and will continue to find; since I remained in no place longer than the winds forced me, except in the town of the Nativity, while I provided for the building of the fort, and for the safety of all. Which things, although they are very great and remarkable, yet they would have been much greater, if I had been aided by as many ships as the occasion required. Truly great and wonderful is this, and not corresponding to our merits, but to the holy Christian religion, and to the piety and religion of our sovereigns, because what the human understanding could not attain, that the divine will has granted to human efforts. For God is

wont to listen to his servants who love his precepts, even in impossibilities, as has happened to us on the present occasion, who have attained that which hitherto mortal men have never reached. For if any one has written or said any thing about these islands, it was all with obscurities and conjectures; no one claims that he had seen them; from which they seemed like fables. Therefore let the king and queen, the princes and their most fortunate kingdoms, and all other countries of Christendom give thanks to our Lord and Saviour Jesus Christ, who has bestowed upon us so great a victory and gift. Let religious processions be solemnized; let sacred festivals be given; let the churches be covered with festive garlands. Let Christ rejoice on earth, as he rejoices in heaven, when he foresees coming to salvation so many souls of people hitherto lost. Let us be glad also, as well on account of the exaltation of our faith, as on account of the increase of our temporal affairs, of which not only Spain, but universal Christendom will be partaker. These things that have been done are thus briefly related. Farewell. Lisbon, the day before the ides of March.<sup>1</sup>

Christopher Columbus, admiral of the Ocean fleet.

<sup>1</sup> March 14th, 1493.

Epigram of R. L. de Corbaria, bishop of Monte Peloso.

To the most invincible King of Spain.

No region now can add to Spain's great deeds :

To such men all the world is yet too small.

An Orient land, found far beyond the waves,

Will add, great Betica, to thy renown.

Then to Columbus, the true finder, give

Due thanks ; but greater still to God on high ;

Who makes new kingdoms for himself and thee :

Both firm and pious let thy conduct be.



THE EARLIEST FOUR EDITIONS IN LATIN  
OF THE FIRST LETTER OF COLUMBUS.

[THE ILLUSTRATED EDITION.]

[*Third page begins:*] De Infulis inuentis ||

Epistola Cristoferi Colom (cui etas nostra || multum  
debet : de Infulis in mari Indico nuper || inuentis. Ad  
quas perquirendas octauo antea || mense: auspicijs et  
ere Inuictissimi Fernandi || Hispaniarum Regis missus  
fuerat) ad Mag- || nificum dominum Raphaelem Sanxis:  
eiusdem fere- || nissimi Regis Thesaurarium missa. quam  
nobi || lis ac litteratus vir Aliander de Cosco : ab Hif- ||  
pano ydeomate in latinum conuertit: tercio kalendas ||  
Maij. M. cccc. xcij. Pontificatus Alexandri || Sexti  
Anno Primo. ||

---

[PLANNCK'S "FERDINAND" EDITION.]

¶ Epistola Christofori Colom: cui aetas nostra mul-  
tum debet: de || Infulis Indiae supra Gangem nuper  
inuentis. Ad quas perqui- || rendas octauo antea  
mense auspicijs *et* aere inuictissimi Fernan- || di  
Hispaniarum Regis missus fuerat: ad Magnificum  
dominum Ra || phaelem Sanxis: eiusdem ferenissimi  
Regis Tefaurarium missa: || quam nobilis ac litteratus  
vir Aliander de Cosco ab Hispano || ideomate in  
latinum conuertit: tertio kalendas Maij. M. cccc  
xcij. || Pontificatus Alexandri Sexti Anno Primo. ||

[SILBER'S EDITION.]

¶ Epistola Christofori Colom: cui etas nostra multum debet: de || Infulis Indie supra Gangem nuper inuentis. Ad quas perquiren || das octauo antea mense auspiciis *et* ere inuictissimorum Fernandi || ac Helisabet Hispaniarum Regum missus fuerat: ad Magnificum dominum || Gabrielem Sanches: eorundem ferenissimorum Regum Tefau- || rarium missa: Quam generosus ac litteratus vir Leander de Cosco ab || Hispano idiomate in latinum conuertit: tertio Kalendas Maij. M. cccc. || xc. iij. Pontificatus Alexandri Sexti Anno Primo. ||

---

[PLANNCK'S "FERDINAND AND ISABELLA" EDITION.]

¶ Epistola Christofori Colom: cui etas nostra multum debet: de || Infulis Indie supra Gangem nuper inuentis. Ad quas perquiren- || das octauo antea mense auspiciis *et* ere inuictissimorum Fernandi *et* || Helisabet Hispaniarum Regum missus fuerat: ad magnificum dominum || Gabrielem Sanchis eorundem ferenissimorum Regum Tefaurarium || missa: quam nobilis ac litteratus vir Leander de Cosco ab Hispa || no idiomate in latinum conuertit tertio kalendas Maii. M. cccc. xciii || Pontificatus Alexandri Sexti Anno primo. ||

Uoniam fuscepte prouintie rem per- || fectam  
 [Q] me *consecutum* fuisse: *gratum* ti || bi fore  
 scio: has *constitui* exarare: que || te vniuf  
 cuiusque rei in hoc nostro iti- || nere geste inuenteque  
 admoneant. Tricesimoter || tio die postquam Gadibus  
 discessi: in mare Indi- || cum perueni: vbi plurimas  
 Insulas innumeris || habitatas hominibus repperi:  
 quarum omnium pro feli- || cissimo Rege nostro: pre-  
 conio celebrato et ve- || xillis extensis: contradicente  
 nemine possessio- || nem accepi. primeque earum: diui  
 Saluatoris no || men imposui (cuius fretus auxilio) tam  
 ad hanc || quam ad ceteras alias peruenimus. Eam vero  
 Indi || [*Fifth page begins.*] Guanahanyn vocant. Ali-  
 arum etiam vnam quanque || nouo nomine nuncupau.

## [PLANNCK'S "FERDINAND" EDITION.]



Uoniam fusceptae prouintiae rem perfectam  
 me *consecutum* || fuisse *gratum* tibi fore scio:  
 has *constitui* exarare: quae te || vniuscuiusque  
 rei in hoc nostro itinere gestae inuenta<sup>ae</sup>que ad- || mo-  
 neant: Tricesimotertio die postquam Gadibus discessi  
 in mare || Indicum perueni: vbi plurimas insulas  
 innumeris habitatas ho- || minibus repperi: quarum  
 omnium pro foelicissimo Rege nostro || praeconio  
 celebrato et vexillis extensis contradicente nemine  
 pos- || sessionem accepi: primaeque earum diui Salua-  
 toris nomen impo- || fui: cuius fretus auxilio tam ad  
 hanc: quam ad caeteras alias perue- || nimus. Eam  
 vero Indi Guanahanin vocant. Aliarum etiam vnam ||  
 quanque nouo nomine nuncupau. Quippe aliam infu-





Uoniam fufcepte prouincie rem perfectam me  
 confe || cutum fuiſſe gratum tibi fore ſcio: has  
 conſtitui exarare || que te vniufcuiusque rei  
 in hoc noſtro itinere geſte in || uenteque admoneant:  
 Triceſimotertio die poſtquam Ga || dibus diſceſſi in  
 mare Indicum perueni: vbi plurimas || inſulas innu-  
 meris habitatas hominibus repperi: quarum omni- ||  
 um pro foeliciffimo Rege noſtro preconio celebrato et  
 vexillis exten || ſis contradicente nemine poſſeſſionem  
 accepi: primeque earum di- || ui Saluatoris nomen im-  
 poſui: cuius fretus auxilio tam ad hanc: || quam ad  
 ceteras alias peruenimus. Eam vero Indi Guanahanin  
 vo || cant. Aliarum etiam vnam quanque nouo nomine  
 nuncupaui. Quip || pe aliam inſulam Sancte Marie

[PLANNCK'S "FERDINAND AND ISABELLA" EDITION.]



Uoniam fufcepte prouintie rem perfectam me  
 conſecutum || fuiſſe gratum tibi fore ſcio: has  
 conſtitui exarare: que te || vniufcuiusque rei  
 in hoc noſtro itinere geſte inuenteque ad- || mone-  
 ant: Triceſimotertio die poſtquam Gadibus diſceſſi in  
 mare || Indicum perueni: vbi plurimas inſulas innu-  
 meris habitatas ho- || minibus repperi: quarum omnium  
 pro feliciffimo Rege noſtro || preconio celebrato et  
 vexillis extenſis contradicente nemine poſ- || ſeſſionem  
 accepi: primeque earum diui Saluatoris nomen im- ||  
 fui: cuius fretus auxilio tam ad hanc: quam ad ceteras  
 alias perue- || nimus. Eam vero Indi Guanahanin vo-  
 cant. Aliarum etiam vnam || quanque nouo nomine  
 nuncupaui: quippe aliam inſulam Sancte || Marie Con-

VI

1871

Quippe aliam Infu || lam Sancte Marie Conceptionis.  
 aliam Fernan- || dinam. aliam Hyfabellam. aliam Ioha-  
 nam. *et* sic || de reliquis appellari iussi. Quamprimum  
 in eam In- || fulam quam dudum Iohanam vocari dixi  
 appuli || mus: iuxta eius littus occidentem versus ali-  
 quan- || tulum processi: tamque eam magnam nullo re-  
 per || to fine inueni: vt non infulam: sed continentem ||  
 Chatay prouinciam esse crediderim: nulla tamen ||  
 videns oppida municipiaue in maritimis sita con- || fini-  
 bus: preter aliquos vicos *et* predia rustica: || cum quorum  
 incolis loqui nequibam: quare si- || mul ac nos videbant  
 furripiebant fugam. Pro || grediebar vltra: existimans  
 aliquam me urbem || villasue inuenturum. Denique  
 videns quod longe || admodum progressis: nihil noui

---

[PLANNCK'S "FERDINAND" EDITION.]

lam Sanctae || Mariae Conceptionis. aliam Fernandi-  
 nam. aliam Hyfabellam. || aliam Iohanam. *et* sic de  
 reliquis appellari iussi. Quamprimum || in eam infulam  
 quam dudum Iohanam vocari dixi appulimus: iu ||  
 xta eius littus occidentem versus aliquantulum processi:  
 tamque || eam magnam nullo reperto fine inueni: vt  
 non infulam: sed conti || nentem Chatai prouinciam  
 esse crediderim: nulla tamen videns op- || pida muni-  
 cipiaue in maritimis sita confinibus praeter aliquos  
 vi- || cos *et* predia rustica: cum quorum incolis loqui  
 nequibam. quare si || mul ac nos videbant furripiebant  
 fugam. Progrediebar vltra: || existimans aliquam me  
 urbem villasue inuenturum. Denique videns || quod  
 longe admodum progressis nihil noui emergebat: *et*

Conceptionis. *aliam* Fernandinam || *aliam* Hijfabellam.  
*alima*<sup>1</sup> Ioanam. *et* sic de reliquis appellari iussi. || Cum-  
 primum in eam Infulam quam dudum Ioanam vocari  
 dixi || appulimus: iuxta eius littus occidentem versus  
 aliquantulum *procef* || *fi*: tamque eam magnam nullo  
 reperto fine inueni: vt non *infulam*: sed || continentem  
 Chatai prouinciam esse crediderim: nulla *tamen* videns ||  
 oppida municipiaue in maritimis sita confinibus preter  
 aliquos vi || cos *et* predia rustica: cum quorum incolis  
 loqui nequibam quare simul || ac nos videbant furri-  
 piebant fugam. Progrediebar vltra: existi- || mans  
 aliquam me vrbem villasue inuenturum. Denique vi-  
 dens quod lon- || ge admodum progressis nichil noui

<sup>1</sup> Misprint for *aliam*.

[PLANNCK'S "FERDINAND AND ISABELLA" EDITION.]

ceptionis. *aliam* Fernandinam. *aliam* Hyfabellam. ||  
*aliam* Ioanam. *et* sic de reliquis appellari iussi. Cum  
 primum in || eam infulam quam dudum Ioanam vocari  
 dixi appulimus: iu- || xta eius littus occidentem versus  
 aliquantulum processi: tamque || eam magnam nullo  
 reperto fine inueni: vt non *infulam*: sed conti || nentem  
 Chatai prouinciam esse crediderim: nulla *tamen* videns  
 op || pida municipiaue in maritimis sita confinibus  
 preter aliquos vi- || cos *et* predia rustica: cum quorum  
 incolis loqui nequibam. quare si || mul ac nos vide-  
 bant furripiebant fugam. Progrediebar vltra: || existi-  
 mans aliquam me vrbem villasue inuenturum. Denique  
 videns || quod longe admodum progressis nihil noui  
 emergebat: *et huiusmodi* via || nos ad Septentrionem

emergebat: et || huiusmodi via nos ad Septentrionem  
 defere || bat: *quod* ipse fugere exoptabam: terris et-  
 enim re || gnabat bruma: ad austrumque erat in  
 voto con- || tendere: nec minus venti flagitantibus  
 fucce- || debant. *constitui* alios *non* operiri successus:  
 et sic || retrocedens ad portum quendam quem fig-  
 na- || ueram sum reuersus: unde duos homines ex  
 no- || stris in terram misi. qui inuestigarent: esset ne ||  
 Rex in ea prouincia, vrbesue aliquae. Hij per ||  
 [*Seventh page begins:*] tres dies ambularunt: inuen-  
 runtque innumeros || populos *et* habitationes: paruas  
 tamen et absque vlllo || regimine: quapropter redierunt.  
 Interea ego iam || intellexeram a quibusdam Indis:  
 quos ibidem fu- || sceperam: *quod* huiusmodi prouin-

---

[PLANNCK'S "FERDINAND" EDITION.]

*huiusmodi* via || nos ad Septentrionem deferebat:  
*quod* ipse fugere exoptabam: terris || etenim regnabat  
 bruma: ad Austrumque erat in voto contendere: ||  
 [*Second page begins:*] nec minus venti flagitantibus  
 succedebant. *constitui* alios *non* ope || riri successus: *et*  
 sic retrocedens ad portum quendam quem signaue- ||  
 ram sum reuersus: unde duos homines ex nostris in  
 terram misi: qui || inuestigarent esset ne Rex in ea  
 prouincia vrbesue aliquae. Hi per || tres dies ambu-  
 larunt inueneruntque innumeros populos *et* habita ||  
 tiones paruas tamen *et* absque vlllo regimine: quaprop-  
 ter redierunt. || Interea ego iam intellexeram a quibus-  
 dam Indis quos ibidem fu- || sceperam *quod* huiusmodi  
 prouincia insula quidem erat: *et* sic perrexi ori || entem

emergēbat: *et hujusmodi* via nos ad sep || tentionem  
 deferebat: *quod* ipse fugere exoptabam: terris etenim  
 regna || bat bruina:<sup>1</sup> ad Austrumque erat in voto con-  
 tendere: nec minus ven- || ti flagitantibus succedebant.  
 constitui alios non operiri successus: *et* sic || retrocedens  
 ad portum quandam quem signaueram sum reuersus:  
 vn || de duos homines ex nostris in terram misi qui in-  
 uestigarent esset ne || Rex in ea prouincia vrbesue alique  
 Hi per tres dies ambulauerunt || Inueneruntque innu-  
 meros populos *et* habitationes paruas tamen || *et* absque  
 vllo regimine: quapropter redierunt. Interea<sup>2</sup> ego iam  
 in- || tellexeram a quibusdam Indis quos ibidem suscep-  
 eram *quod hujusmodi* pro- || [*Second page begins:*]

<sup>1</sup> Misprint for *bruma*.<sup>2</sup> Misprint for *Interea*.

[PLANNCK'S "FERDINAND AND ISABELLA" EDITION.]

deferebat: *quod* ipse fugere exoptabam: terris || etenim  
 regnabat bruma: ad Austrumque erat in voto conten-  
 dere: || [*Second page begins:*] nec minus venti flagitan-  
 tibus succedebant. constitui alios non ope || riri successus:  
*et* sic retrocedens ad portum quandam quem signaue- ||  
 ram sum reuersus: unde duos homines ex nostris in  
 terram misi: qui || inuestigarent esset ne Rex in ea  
 prouincia vrbesue alique. Hi per || tres dies ambu-  
 larunt inueneruntque innumeros populos *et* habita- ||  
 tiones: paruas tamen *et* absque vllo regimine. quapropter  
 redierunt. || Interea ego iam intellexeram a quibusdam  
 Indis quos ibidem fu- || sceperam *quod hujusmodi* pro-  
 uincia infula quidem erat: *et* sic perrexī ori || entem  
 versus eius semper stringens littora vsque ad miliaria.

cia: infula quidem || erat. *et* sic perrexi orientem ver-  
 fus: eius semper frin || gens littora vsque ad miliaria.  
 cccxxij. vbi ipſius || infule funt extrema. hinc aliam infu-  
 lam ad orien- || tem proſpexi: diſtantiem ab hac Iohana  
 milia- || ribus. liiij. quam protinus Hiſpanam dixi: in  
 eam- || que conceſſi: *et* direxi iter quaſi per Septentrio-  
 nem || quemadmodum in Iohana ad orientem: miliaria ||  
 dlxiiij. que dicta Iohana *et* alie ibidem iufule<sup>1</sup> || quam-  
 fertiliffime exiſtunt. Hec multis atque tutiſſi- || mis *et*  
 latis: nec alijs quos vnquam viderim compa- || randis  
 portibus: eſt circumdata. multi maximi *et* || ſalubres  
 hanc interfluunt fluuij. multi quoque *et* || eminentiſſimi  
 in ea funt montes. Omnes he infu || le funt pulcerrime

<sup>1</sup> Misprint for *infule*.

[PLANNCK'S "FERDINAND" EDITION.]

verſus eius ſemper fringens littora vsque ad miliaria.  
 cccxxij || vbi ipſius inſulæ funt extrema: hinc aliam  
 inſulam ad orientem pro || ſpexi diſtantiem ab hac  
 Iohana miliaribus. liiij. quam protinus Hiſpa || nam  
 dixi: in eamque conceſſi *et* direxi iter quaſi per Septen-  
 trionem || quemadmodum in Iohana ad orientem milia-  
 ria. dlxiiij. quæ dicta || Iohana *et* aliæ ibidem inſulæ  
 quamfertiliffime exiſtunt. Hæc multis || atque tutiſſi-  
 mis *et* latis nec alijs quos vnquam viderim comparan-  
 dis || portibus eſt circumdata. multi maximi *et* ſalubres  
 hanc interflu || unt fluuij. multi quoque *et* eminentiſſimi  
 in ea funt montes. Omnes || hæc inſulæ funt pulcher-  
 rimæ *et* varijs diſtinctæ figuris: peruia: *et* ma- || xima  
 arborum varietate fidera lambentium plenæ: quas

uincia infula quidem erat: *et* sic perrexi orientem ver-  
 fus eius sem- || per stringens littora *vsque* ad miliaria  
 cccxxij vbi ipsius infule sunt || extrema: hinc aliam in-  
 fulam ad orientem *prospexi* distantem ab hac || Ioana  
 miliaribus. liij. *quam* protinus Hispanam dixi in *eam-*  
*que con-* || cessi *et* direxi iter quasi per Septentrionem  
 quemadmodum in Io || ana ad orientem miliaria. lxiii.  
 que dicta Ioana *et* alie ibidem || infule *quam* fertilissime  
 existunt. Hec multis *atque* tutissimis *et* la || tis nec alijs  
 quos *vnquam* viderim comparandis portubus est circum ||  
 data multi maximi *et* salubres hanc interfluunt fluuij  
 multi quoque || Et eminentissimi in ea sunt montes  
 Omnes he infule sunt pulch || errime *et* varijs distincte  
 figuris: peruie: *et* maxima arborum varia- || te fidera

[PLANNCK'S "FERDINAND AND ISABELLA" EDITION.]

cccxxii || vbi ipsius infule sunt extrema: hinc aliam in-  
 fulam ad orientem *pro* || spexi distantem ab hac Ioana  
 miliaribus. liiii. *quam* protius<sup>1</sup> Hispa || nam dixi: in  
*eamque* concessi *et* direxi iter quasi per Septentrionem ||  
 quemadmodum in Ioana ad orientem miliaria. dlxiii.  
 que dicta || Ioana *et* alie ibidem infule *quam* fertilissime  
 existunt. Hec multis *atque* || tutissimis *et* latis nec alijs  
 quos *vnquam* viderim comparandis por- || tibus est cir-  
 cundata. multi maximi *et* salubres hanc interfluunt ||  
 fluuii: multi quoque *et* eminentissimi in ea sunt montes.  
 Omnes || he infule sunt pulcherrime *et* variis distincte  
 figuris: peruie: *et* ma- || xima arborum varietate fidera  
 lambentium plene: quas *nunquam* folijs || priuari credo.

<sup>1</sup> Misprint for *protinus*.

*et* varijs distincte figuris: *per-* || *uie:* *et* maxima arborum varietate sidera lamben || *tium* plene: *quas* nunquam folijs priuari credo: *quip-* || *pe* vidi eas ita virentes atque decoras: *ceu* *men*se || *Maio* in hispania solent esse: *quarum* alie florentes: alie || fructuose: alie in alio statu: *secundum* vniuscuiusque quali || *tatem* vigeabant: garriebat philomena: *et* alij passe || *res* varij ac innumeri: *men*se Nouembris quo ipse *per* || *eas* deambulabam. Sunt preterea in dicta insula || [*Eighth page begins:*] Iohana septem vel octo palmarum genera: que proce || *ritate et* pulchritudine (quemadmodum ceterae omnes || arbores, herbe, fructusque) nostras facile exuperant || Sunt *et* mirabiles pinus, agri, *et* prata vastissima, || varie aues, varie mella, variaque metalla: ferro || ex-

## [PLANNCK'S "FERDINAND" EDITION.]

nunquam folijs || priuari credo. Quippe vidi eas ita virentes atque decoras: *ceu* *men* || *se* Maio in Hispania solent esse: *quarum* aliae florentes: aliae fructuo- || *fae:* aliae in alio statu *secundum* vniuscuiusque<sup>1</sup> qualitatem vigeabant. garrie- || bat philomena *et* alij passeret varij ac innumeri *men*se Nouembris || quo ipse *per* eas deambulabam. Sunt preterea in dicta insula Ioha || na septem vel octo palmarum genera que proceritate *et* pulchritudine || quemadmodum caeterae omnes arbores: herbae: fructusque nostras facile exu- || perant. Sunt *et* mirabiles pinus agri *et* prata vastissima. variae aues. || varia mella. variaque metalla ferro excepto. In ea autem quam Hispa || nam supra diximus nuncupari

<sup>1</sup> Misprint for *vniuscuiusque*.



lambentium plene: quas nunquam folijs priuari credo  
 Quip || pe vidi eas ita virentes atque decoras: ceu  
 mense Maio in Hispania || solent esse: quarum alie  
 florentes: alie fructuose: alie in alio statu secundum ||  
 vniuscuiusque qualitatem vigeabant. garriebat philomela  
 et alij passe || res varij ac in numeri mense Nouembris  
 quo ipse per eas deam- || bulabam. Sunt preterea in  
 dicta insula Ioana septem vel octo pal- || marum genera  
 que proceritate et pulchritudine quemadmodum ce- || tere  
 omnes arbores: herbe fructusque nostras facile exuperant  
 Sunt || et mirabiles pinus agri et prata vastissima. varie  
 aues. varia mella. || variaque metalla ferro excepto. In  
 ea autem quam Hispanam supra || diximus nuncupari  
 maximi sunt montes ac pulchri. vasta rura ne- || mora.

[PLANNCK'S "FERDINAND AND ISABELLA" EDITION.]

Quippe vidi eas ita virentes atque decoras ceu men || fe  
 Maio in Hispania solent esse: quarum alie florentes: alie  
 fructuo- || se: alie in alio statu secundum vniuscuiusque  
 qualitatem vigeabant: garrie- || bat philomela et alii pas-  
 feres varij ac innumeri mense Nouembris || quo ipse  
 per eas deambulabam. Sunt preterea in dicta insula  
 Ioa || na septem vel octo palmarum genera que proceri-  
 tate et pulchritudine || quemadmodum cetera omnes  
 arbores: herbe: fructusque nostras facile exu- || pe-  
 rant. Sunt et mirabiles pinus agri et prata vastissima:  
 varie aues: || varia mella: variaque metalla ferro ex-  
 cepto. In ea autem quam Hispa || nam supra dixi-  
 mus nuncupari maximi sunt montes ac pulchri: va ||  
 sta rura. nemora. campi feracissimi feri pasci que et con-

cepto. In ea autem quam Hispanam supra diximus ||  
 nuncupari: maximi sunt montes ac pulchri: vasta || rura,  
 nemora, campi feracissimi, feri, pacifque<sup>1</sup> et || condendis  
 edificijs aptissimi. Portuum in hac in || fula commodi-  
 tas: et prestantia fluminum copia salu || britate admixta  
 hominum: quod nisi quis viderit: cre- || dulitatem su-  
 perat. Huius arbores pascua et fructus || multum ab  
 illis Iohane differunt. Hec preterea || Hispana diuerso  
 aromatis genere, auro, me- || tallisque abundat. cuius  
 quidem et omnium aliarum quas || ego vidi: et quarum  
 cognitionem habeo: incole vtri || usque sexus nudi sem-  
 per incedunt: quemadmodum || eduntur in lucem. pre-  
 ter aliquas feminas. que fo- || lio frondeue aliqua: aut

<sup>1</sup> Misprint for *pascique*.

[PLANNCK'S "FERDINAND" EDITION.]

maximi sunt montes ac pulchri. va || sta rura nemora.  
 campi feracissimi feri pascique et condendis aedifici- ||  
 is aptissimi. Portuum in hac insula commoditas et pre-  
 stantia flumi || num copia salubritate admixta homi-  
 num: quod nisi quis viderit: credulita || tem superat.  
 Huius arbores pascua et fructus multum ab illis Ioha-  
 nae || differunt. Haec preterea Hispana diuerso aro-  
 matis genere. auro. || [Third page begins:] metallisque  
 abundat. cuius quidem et omnium aliarum quas ego vidi  
 et || quarum cognitionem habeo incolae vtriusque sexus  
 nudi semper ince- || dunt quemadmodum eduntur in lu-  
 cem: praeter aliquas feminas: que fo- || lio frondeue ali-  
 qua aut bombicino velo pudenda operiunt: quod || ipsae  
 sibi ad id negocij parant. Carent ij omnes (vt supra dixi)

campi feracissimi feri pascique *et* condendis edificijs aptissimi. || Portuum in hac infula commoditas *et* prestantia. fluminum copia || salubritate admixta hominum: quod nisi quis viderit: credulitatem fu- || perat. Huius arbores pascua *et* fructus multum ab illis Ioane differunt. Hec preterea Hispana diuerso aromatis genere. auro. me- || tallisque abundat. cuius quidem *et* omnium aliarum quas ego vidi *et* || quarum cognitionem habeo incole vtriusque sexus nudi semper incedunt || quemadmodum eduntur in lucem: preter aliquas feminas: que folio frondeue aliqua aut bombicino velo pudenda operiunt quod ipse sibi ad || id negocij parant. Carent ij omnes vt supra dixi quocumque genere fer || ri carent *et* armis vtpote sibi ignotis nec ad ea sunt apti. non

[PLANNCK'S "FERDINAND AND ISABELLA" EDITION.]

dendis edifici || is aptissimi. Portuum in hac infula commoditas *et* prestantia flumi || num copia salubritate admixta hominum: quod nisi quis viderit: credulitatem superat. Huius arbores pascua *et* fructus multum ab illis Ioane || [Third page begins:] differunt. Hec preterea Hispana diuerso aromatis genere. auro. || metallisque abundat. cuius quidem *et* omnium aliarum quas ego vidi *et* || *et* quarum cognitionem habeo incole vtriusque sexus nudi semper incedunt quemadmodum eduntur in lucem: preter aliquas feminas: que folio frondeue aliqua aut bombicino velo pudenda operiunt: quod || ipse sibi ad id negocii parant. Carent ii omnes (vt supra dixi) quocumque genere ferri. carent *et* armis vtpote sibi ignotis nec ad ea sunt ||

bombicino velo: puden- || da operiunt: quod ipse fibi  
ad id negocij parant. Ca || rent hi omnes (vt supra  
dixi) quocunque genere || ferri. carent *et* armis: vtpote  
fibi ignotis nec ad || ea sunt apti. non propter corporis  
deformitatem (cum sint || bene formati) sed quia sunt  
timidi ac pleni formidine. || gestant tamen pro armis  
arundines sole perustas: in quarum || radicibus hastile  
quoddam ligneum ficcum *et* in mucro || nem attenuatum  
figunt: neque his audent iugiter vti: nam || [ *Tenth page*  
*begins:* ] sepe euenit cum miserim duos vel tris homines ||  
ex meis ad aliquas villas: vt cum earum loqueren- ||  
tur incolis: exiisse agmen glomeratum ex Indis: || et  
vbi nostros appropinquare videbant: fugam || celeriter  
arripuisse: despretis a patre liberis *et* || econtra. *et* hoc

## [PLANNCK'S "FERDINAND" EDITION.]

quo- || cumque genere ferri. carent *et* armis vtpote fibi  
ignotis nec ad ea sunt || apti: non propter corporis de-  
formitatem cum sint bene formati: sed || quia sunt  
timidi ac pleni formidine. gestant tamen pro armis arun-  
di- || nes sole perustas: in quarum radicibus hastile  
quoddam ligneum ficcum *et* || in mucronem attenua-  
tum figunt: neque iis audent iugiter vti: nam sae || pe  
euenit cum miserim duos vel tris homines ex meis ad  
aliquas vil- || las vt cum earum loquerentur incolis: ex-  
iisse agmen glomeratum ex In || dis: *et* vbi nostros  
appropinquare videbant tugam celeriter arripui- || se  
despretis a patre liberis *et* econtra. *et* hoc non quod cui-  
piam eorum dam || num aliquid vel iniuria illata fuerit:  
immo ad quoscunque appuli *et* qui- || bus cum verbum

prop || ter corporis deformitatem cum sint bene formati: sed quia sunt timidi ac pleni formidine. gestant tamen pro armis arundines sole || perustas: in quarum radicibus hastile quoddam ligneum ficcum et || in mucronem attenuatum figunt: neque ijs audent iugiter uti: nam || sepe euenit cum miserim duos vel tres homines ex meis ad aliquas vil- || las ut cum earum loquerentur incolis: exiisse agmen glomeratum ex In || dis: et vbi nostros appropinquare videbant fugam celeriter arripui- || [Third page begins:] se despretis a patre liberis et econtra. et hoc non quod cuipiam eorum dam || num aliquid vel iniuria illata fuerit: immo ad quoscumque appuli et qui || bus cum verbum facere potui: quicquid habebam sum elargitus: pan || num aliaque permulta

[PLANNCK'S "FERDINAND AND ISABELLA" EDITION.]

apti: non propter corporis deformitatem cum sint bene formati: sed || quia sunt timidi ac pleni formidine. gestant tamen pro armis arundines sole || perustas: in quarum radicibus hastile quoddam ligneum ficcum et || in mucronem attenuatum figunt. neque iis audent iugiter uti: nam se || pe euenit cum miserim duos vel tres homines ex meis ad aliquas vil || las ut cum earum loquerentur incolis: exiisse agmen glomeratum ex In || dis: et vbi nostros appropinquare videbant fugam celeriter arripui- || se despretis a patre liberis et econtra. et hoc non quod cuipiam eorum dam || num aliquid vel iniuria illata fuerit: immo ad quoscumque appuli et qui || bus cum verbum facere potui: quicquid habebam sum elargitus: pan || num aliaque permulta nulla

*non quod* cuipiam eorum *damnum* aliquid || vel iniuria  
illata fuerit: immo ad quoscumque ap || puli *et* quibus  
cum verbum facere potui: quicquid ha || bebam sum  
elargitus: pannum aliaque permulta: nulla || mihi facta  
versura: sed sunt natura pauidi ac || timidi. Ceterum  
vbi se cernunt tutos: omni metu re || pulso: sunt ad  
modum simplices ac bone fidei: *et* || in omnibus que  
habent liberalissimi: roganti quod || possidet inficiatur  
nemo: quin ipsi nos ad id po- || scendum inuitant.  
Maximum erga omnes amorem pre- || se ferunt: dant  
queque magna pro paruis. minima licet || re nihiloue  
contenti: ego attamen prohibui ne tam mi || nima *et*  
nullius precij hisce darentur: vt sunt lancis, || parapfi-  
dum, vitrique fragmenta, jtem clauī, ligule, || quanquam

[PLANNCK'S "FERDINAND" EDITION.]

facere potui: quicquid habebam sum elargitus: pan ||  
num aliaque permulta nulla mihi facta versura: sed  
sunt natura pa || uidi ac timidi. Ceterum vbi se cer-  
nunt tutos omni metu repulso: sunt || admodum sim-  
plices ac bonae fidei *et* in omnibus quae habent libera-  
lissi- || mi: roganti quod possidet inficiatur nemo: quin  
ipsi nos ad id poscen || dum inuitant. Maximum erga  
omnes amorem prae se ferunt: dant quaeque ma || gna  
pro paruis: minima licet re nihiloue contenti. ego att-  
amen prohibui ne || tam minima *et* nullius precij hisce da-  
rentur: vt sunt lancis. parapsidum. || vitrique fragmenta.  
item clauī ligulae: quanquam si hoc poterant adipisci ||  
videbatur eis pulcherrima mundi possidere iocalia.  
Accidit. enim. quen- || dam nauitam tantum auri pon-

nulla michi facta verfura : fed funt natura || pauidi ac timidi. Ceterum vbi fe cernunt tutos omni metu repulfo : || funt admodum fimples ac bone fidei *et* in omnibus que habent li || beraliffimi : roganti quod poffidet inficiatur nemo : quin ipfi nos ad id || pofcendum inuitant Maximum erga omnes amorem pre fe ferunt || Dant queque magna pro paruis : minima licet re nichiloue contenti. || ego attamen prohibui ne tam minima *et* nullius precij hifce daren || tur : vt funt lancis parapfidum. vtrique<sup>1</sup> fragmenta. item clau ligule : quam fi hoc poterant adipifci videbatur eis pulcherrima mundi || di poffidere iocalia Accidit. *enim*. quendam nauitam tantum auri pon || dus habuiffe pro vna ligula

<sup>1</sup> Misprint for *vitrique*.

[PLANNCK'S "FERDINAND AND ISABELLA" EDITION.]

mihi facta verfura : fed funt natura pa || uidi ac timidi. Ceterum vbi fe cernunt tutos omni metu repulfo : funt || admodum fimples ac bone fidei *et* in omnibus que habent liberaliffi || mi : roganti quod poffidet inficiatur nemo : quin ipfi nos ad id pofcen || dum inuitant. Maximum erga omnes amorem pre fe ferunt : dant queque ma || gna pro paruis : minima licet re nihiloue contenti. ego attamen prohibui ne || tam minima *et* nullius precii hifce darentur : vt funt lancis. parapfidum. || vitrique fragmenta. item clau ligule. quanquam fi hoc poterant adipifci || videbatur eis pulcherrima mundi poffidere iocalia. Accidit. *enim*. quen || dam nauitam tantum auri pondus habuiffe pro vna ligula quanti || funt tres aurei folidi. *et* fic alios pro aliis

fi hoc poterant adipisci: videbatur eis pul || cerrima  
mundi possidere iocalia. Accidit enim || quendam  
nauitam: tantum auri pondus habuisse || pro vna ligula:  
quanti sunt tres aurei solidi: et sic || alios pro alijs mi-  
noris precij: presertim pro blanquis no || uis: et quibus-  
dam nummis aureis: pro quibus habendis da || bant  
quicquid petebat venditor: puta vnciam cum dimi ||  
dia et duas auri: vel triginta et quadraginta bombicis ||  
[Eleventh page begins:] pondo: quam ipsi iam nouerant.  
item arcuum, ampho || re, hydrie, dolique fragmenta:  
bombice et auro tam || quam bestie comparabant. quod  
quia iniquum fane erat: || vetui: dedique eis multa  
pulcra et grata que mecum || tuleram nullo interueniente  
premio: vt eos mihi fa- || cilius conciliarem: fierentque

[PLANNCK'S "FERDINAND" EDITION.]

dus habuisse pro vna ligula quanti || sunt tres aurei so-  
lidi. et sic alios pro alijs minoris precij: presertim || pro  
blanquis nouis: quibusdam nummis aureis: pro quibus  
habendis da || bant quicquid petebat venditor: puta  
vnciam cum dimidia et duas || auri: vel triginta et  
quadraginta bombicis pondo: quam ipsi iam || noue-  
rant. item arcuum. amphoræ. hydre. dolique fragmenta  
bom || bice et auro tanquam bestiae comparabant. quod  
quia iniquum fane || erat vetui: dedique eis multa pul-  
chra et grata que mecum tuleram nullo || interueniente  
premio: vt eos mihi facilius conciliarem fierentque  
Christicolæ || [Fourth page begins:] et vt sint proni in  
amorem erga Regem Reginam principemque no- ||  
ftros et vniuersas gentes Hispaniae ac studeant perqui-



quanti sunt tres aurei solidi *et* sic alios || pro alijs minoris precij *presertim* pro blanquis nouis: quibusdam num || mis aureis: pro quibus habendis dabant quicquid petebat vendi || tor: puta vnciam cum dimidia *et* duas auri: vel triginta *et* quadragin || ta bombicis pondo: quam ipsi iam neuerant<sup>1</sup> item arcum. ampho || re. hijdre. dolijque fragmenta bombice *et* auro tanquam bestie compara || bant. quod quia iniquum sane erat vetui: dedique eis multa pulchra || *et* grata que mecum tuleram nullo interueniente premio: vt eos michi facilius conciliarem fierentque *Christicole et* vt sint prouisi in amorem erga || Regem Reginam principemque nostros *et* vniuersas gentes Hispanie ac studeant per-

<sup>1</sup> Misprint for *nouerant*.

## [PLANNCK'S "FERDINAND AND ISABELLA" EDITION.]

minoris precii: *presertim* || pro blanquis nouis: quibusdam nummis aureis: pro quibus habendis da || bant quicquid petebat venditor: puta vnciam cum dimidia *et* duas || auri: vel triginta *et* quadraginta bombicis pondo: quam ipsi iam || nouerant. item arcuum. amphore. hydrie. dolijque fragmenta bombice *et* auro tanquam bestie comparabant. quod quia iniquum sane || [*Fourth page begins:*] erat vetui: dedique eis multa pulchra *et* grata que mecum tuleram nul || lo interueniente premio. vt eos mihi facilius conciliarem fierentque || *Christicole et* vt sint prouisi in amorem erga Regem Reginam principemque || nostros *et* vniuersas gentes Hispanie ac studeant perquirere co- || acruare eaque nobis tradere quibus ipsi

*Chrifticole: et vt fint proni in || amorem erga Regem  
 Reginam principisque nostros || et vniuerſas gentes  
 Hiſpanie: ac ſtudeant perquire- || re et coaceruare:  
 eaque nobis tradere quibus ipſi af- || fluunt et noſ mag-  
 nopere indigemus. Nullam hij norunt || ydolatriam:  
 immo firmiſſime credunt omnem vim: omnem || poten-  
 tiam: omnia denique bona eſſe in celo: meque inde ||  
 cum his nauibus et nautis deſcendiſſe: atque hoc animo  
 vbi || fui ſuſceptus poſtquam metum repulerant. Nec  
 ſunt || ſegnes aut rudes: quin ſummi ac perſpicacis  
 in- || genij: et homines qui tranſfretant mare illud: non  
 ſine || admiratione vniuſcuiusque rei rationem red-  
 dunt: || ſed nunquam viderunt gentes veſtitas: neque  
 naues || huiusmodi Ego ſtatim atque ad mare illud per-*

[PLANNCK'S "FERDINAND" EDITION.]

rere: coacer || uare eaque nobis tradere quibus ipſi  
 affluunt et noſ magnopere in || digemus. Nullam ij  
 norunt hydolatriam: immo firmiſſime credunt || omnem  
 vim: omnem potentiam: omnia denique bona eſſe in  
 coelo: meque || inde cum his nauibus et nautis deſcen-  
 diſſe: atque hoc animo vbique || fui ſuſceptus poſtquam  
 metum repulerant. Nec ſunt ſegnes aut ru- || des:  
 quin ſummi ac perſpicacis ingenij: et homines qui tranſ-  
 fre- || tant mare illud non ſine admiratione vniuſcui-  
 ſque rei rationem red- || dunt: ſed nunquam viderunt  
 gentes veſtitas neque naues huiusmodi. Ego || ſtatim  
 atque ad mare illud perueni e prima inſula quodam  
 Indos || violenter arripui: qui edificerent a nobis et noſ  
 pariter docerent || ea: quorum ipſi in iſſce partibus cog-

quirere: coaceruare *eaque* nobis tradere quibus || ipfi  
 affluunt *et* nos magnopere indigemus Nullam ij norunt  
 hijdo || latrariam: immo firmissime credunt omnem vim:  
 omnem potentiam || omnia denique bona esse in coelo:  
 meque inde cum his nauibus *et* nau || tis descendisse:  
 atque hoc animo vbique fui susceptus postquam metum ||  
 repulerant Nec sunt signes<sup>1</sup> aut rudes: quin summi ac  
 perspicacis || ingenij: *et* homines qui transfretant mare  
 illud non sine admirati || one vniuscuiusque<sup>2</sup> rei ratione  
 reddunt: sed nunquam viderunt gentes vesti- || tas neque  
 naues huiusmodi Ego statim atque ad mare illud per-  
 ueni e pri || ma insula quosdam Indos violenter arripui.  
 qui ediscerent a nobis || *et* nos pariter docerent ea: quo-

<sup>1</sup> Misprint for *segnes*.<sup>2</sup> Misprint for *vniuscuiusque*.

## [PLANNCK'S "FERDINAND AND ISABELLA" EDITION.]

affluunt *et* nos magnope || re indigemus. Nullam ii  
 norunt idolatriam: immo firmissime cre || dunt omnem  
 vim: omnem potentiam: omnia denique bona esse in  
 celo: meque || inde cum his nauibus *et* nautis descen-  
 disse: atque hoc animo vbique || fui susceptus postquam  
 metum repulerant. Nec sunt segnes aut ru- || des:  
 quin summi ac perspicacis ingenii: *et* homines qui trans-  
 fre- || tant mare illud non sine admiratione vniuscuius-  
 que rei rationem red- || dunt: sed nunquam viderunt  
 gentes vestitas neque naues huiusmodi. Ego || statim  
 atque ad mare illud perueni e prima insula quosdam  
 Indos || violenter arripui: qui ediscerent a nobis *et* nos  
 pariter docerent || ea quorum ipsi in iisce partibus cog-  
 nitionem habebant: *et* ex voto || fuceffit: nam breui

ueni: e pri || ma infula quosdam Indos violenter arri-  
pui: qui || edificerent a nobis: et nos pariter docerent  
ea: quorum || ipsi in hisce partibus cognitionem habe-  
bant. et || ex voto successit: nam breui nos ipsos: et  
hij nos: || tum gestu ac signis: tum verbis intel-  
lexerunt. || magnoque nobis fuere emolumento. veniunt  
modo || mecum tamen qui semper putant me defil-  
uisse e celo || quamuis diu nobiscum versati fuerint ho-  
dieque ver- || [Twelfth page begins:] sentur. et hi erant  
primi: qui id quocunque appellaba || mus nunciabant:  
alij deinceps alijs elata voce || dicentes. Uenite venite  
et videbitis gentes ethe || reas. Quamobrem tam femine  
quam viri: tam impuberes || quam adulti: tam iuuenes  
quam senes: deposita formi || dine paulo ante concepta:

[PLANNCK'S "FERDINAND" EDITION.]

ditionem habebant. et ex voto || successit: nam breui  
nos ipsos et ij nos tum gestu ac signis tum || verbis  
intellexerunt: magnoque nobis fuere emolumento: ve-  
niunt || modo mecum: qui semper putant me defilu-  
isse e coelo: quamuis diu || nobiscum<sup>1</sup> versati fuerint  
hodieque versentur. et ij erant primi qui || id quo-  
cunque appellabamus nuntiabant: alij deinceps alijs  
ela- || ta voce dicentes: Uenite venite et videbitis  
gentes aethereas. Quam || ob rem tam feminae quam  
viri: tam impuberes quam adulti: tam iuuenes || quam  
senes deposita formidine paulo ante concepta nos cer-  
tatim vise || bant magna iter stipante caterua alijs  
cibum alijs potum affe- || rentibus maximo cum amore

<sup>1</sup> Misprint for nobiscum.

rum ipsi in ista partibus cognitionem ha- || bebant. *et*  
 ex voto successit: nam breui nos ipsos *et* ij nos tum  
 gestu || ac signis tum verbis intellexerunt: magnoque  
 nobis fuere emolu- || mento: veniunt modo mecum:  
 qui semper putant me defuisse de || coelo: *quamvis*  
 diu nobiscum versati fuerint hodieque versentur: *et* ij  
 erant || primi qui id quocunque appellabamus nuntia-  
 bant: alij deinceps alijs || elata voce dicentes. Uenite  
 venite *et* videbitis gentes ethereas Quam || [*Fourth page*  
*begins .:*] ob rem tam femine *quam* viri: tam impuberes  
*quam* adulti: tam iuvenes || *quam* fenes. deposita for-  
 midine paulo ante concepta nos certatim vise || bant  
 magna inter<sup>1</sup> stipante caterua alijs cibum alijs potum

<sup>1</sup> Misprint for *iter*.

[PLANNCK'S "FERDINAND AND ISABELLA" EDITION.]

nos ipsos: *et* ii nos tum gestu ac signis: tum || verbis  
 intellexerunt: magnoque nobis fuere emolumento: ve-  
 niunt || modo mecum qui semper putant me defuisse e  
 celo: *quamvis* diu || nobiscum versati fuerint hodieque  
 versentur. *et* ii erant primi qui || id quocunque appella-  
 bamus nuntiabant: alii deinceps alijs ela- || ta voce di-  
 centes: Uenite venite *et* videbitis gentes ethereas.  
 Quam || ob rem tam femine *quam* viri: tam impuberes  
*quam* adulti: tam iuvenes || *quam* fenes deposita for-  
 midine paulo ante concepta nos certatim vise || bant  
 magna iter stipante caterua: alijs cibum: alijs potum  
 affe- || rentibus maximo cum amore ac benivolentia in-  
 credibili. Habet || vnaqueque insula multas scaphas  
 solidi ligni: *et* si angustas. lon- || gitudine tamen ac for-

nos certatim vifebant || magna iter ftipante caterua  
 alijs cibum, alijs po || tum afferentibus: maximo cum  
 amore ac beniuolen- || tia incredibili. Habet vnaque-  
 que infula multas || fcaphas folidi ligni: et fi anguf-  
 tas: longitudine || tamen ac forma noftris biremibus  
 fimiles: curfu autem || velociores. Reguntur remis tan-  
 tummodo. Harum || quedam funt magne: quedam  
 parue: quedam in me- || dio confiftunt. Plures tamen  
 biremi que remigent || duodeuiginti tranftris maiores:  
 cum quibus in omnes || illas infulas: que innumere  
 funt: traicitur. cumque || his fuam mercaturam exer-  
 cent: et inter eos comer- || tia fiunt. Aliquas ego ha-  
 rum biremium feu fca- || pharum: vidi que vehebant  
 feptuaginta et octuagin || ta remiges. In omnibus his

[PLANNCK'S "FERDINAND" EDITION.]

ac beniuolentia incredibili. Habet || vnaqueque infula  
 multas fcaphas folidi ligni: et fi anguftas lon- || gitu-  
 dine tamen ac forma noftris biremibus fimiles: curfu  
 autem velo- || ciores. Reguntur remis tantummodo.  
 Harum quaedam funt magnæ: || quaedam parvæ:  
 quedam in medio confiftunt. Plures tamen biremi  
 quæ || remiget duodeuiginti tranftris maiores: cum  
 quibus in omnes illas || infulas: quæ innumerae funt:  
 traicitur. cumque ijs fuam mercatu- || ram exercent et  
 inter eos comertia fiunt. Aliquas ego harum bi- ||  
 remium feu fcapharum vidi que vehebant feptuaginta  
 et octuaginta re || miges. In omnibus ijs infulis nulla  
 eft diuerfitas inter gentis || effigies: nulla in moribus  
 atque loquela: quin omnes fe intelligunt || [Fifth page

affe- || rentibus maximo cum amore ac beniuolentia incredibili. Habet || vnaqueque Infula multas scaphas solidi ligni: *et* si angustas longi || tudine tamen ac forma nostris biremibus similes: curfu autem ve || lociores. reguntur remis tantummodo. Harum quedam sunt magne || quedam parue: quedam in medio consistunt. Plures *tamen* biremi || que remiget duodeuiginti trans- tris maiores: cum quibus in omnes || illas insulas: que innumere sunt: traicitur cumque ijs suam merca || turam exercent *et* inter eos comertia fiunt. Aliquas ego harum bi- || remium seu scapharum vidi que vehebant septuaginta *et* octuaginta || remiges. In omnibus ijs insulis nulla est diuersitas inter gentis || effigies: nulla in moribus atque loquela: quin omnes se intelligunt ||

[PLANNCK'S "FERDINAND AND ISABELLA" EDITION.]

ma nostris biremibus similes: curfu autem velo- || ciores. Reguntur remis tantummodo. Harum quedam sunt magne: || quedam parue: quedam in medio consistunt. Plures *tamen* biremi que || remiget duodeuiginti trans- tris maiores: cum quibus in omnes illas || insulas: que innumere sunt: traicitur. cumque iis suam mercatu- || ram exercent *et* inter eos comertia fiunt. Aliquas ego harum bi- || remium seu scapharum vidi que vehebant septuaginta *et* octuaginta re || [*Fifth page begins.*] miges. In omnibus iis insulis nulla est diuersitas inter gentis || effigies: nulla in moribus atque loquela: quin omnes se intelligunt || adinuicem: que res perutilis est ad id quod ferentissimos Reges no || stros expectare precipue reor: scilicet eorum ad sanctam Christi

infulis nulla est di- || uersitas inter gentis effigies. nulla  
 in moribus || atque loquela: quin omnes se intelligunt  
 adinuicem: || que res perutilis est ad id quod ferenissi-  
 mum Regem || nostrum exoptare precipue reor: scilicet  
 eorum ad san- || ctam Christi fidem conuersionem. cui  
 quidem quantum || intelligere potui facilimi sunt et  
 proni. Dixi quem- || [Thirteenth page begins:] admo-  
 dum sum progressus antea insulam Iohanam || per rec-  
 tum tramitem occasus in orientem miliaria || cccxxij. se-  
 cundum quam viam et interuallum itineris possum ||  
 dicere hanc Iohanam esse maiorem Anglia et Sco || tia  
 simul: nanque vitra dicta. cccxxij. passuum milia: || in  
 ea parte que ad occidentem prospectat: due: quas ||  
 non petij: super sunt prouincie: quarum alteram Indi ||

[PLANNCK'S "FERDINAND" EDITION.]

begins:] adinuicem: quae res perutilis est ad id quod  
 ferenissimum Regem nostrum || exoptare praecipue  
 reor: scilicet eorum ad sanctam Christi fidem conuer-  
 sionem. || cui quidem quantum intelligere potui facil-  
 limi sunt et proni. Dixi || quemadmodum sum pro-  
 gressus antea insulam Iohanam per rectum || tramitem  
 occasus in orientem miliaria. cccxxij. secundum quam  
 viam et || interuallum itineris possum dicere hanc  
 Iohanam esse maiorem || Anglia et Scotia simul: nam-  
 que vltra dicta. cccxxij. passuum milia in || ea parte  
 quae ad occidentem prospectat duae: quas non petij:  
 super || sunt prouinciae: quarum alteram Indi Anan  
 vocant cuius accolae cau || dati nascuntur. Tenduntur  
 in longitudinem ad miliaria. clxxx. vt || ab his quos veho



ad inuicem: que res perutilis est ad id *quod* fereniffimorum Regum nos || trorum exoptare precipue reor: *scilicet* eorum ad *sanctam Christi* fidem con- || uersionem cui *quidem* quantum intelligere potui facilimi sunt *et pro* || ni Dixi quemadmodum sum progressus antea infulam Ioanam || per rectum tramitem occasus in orientem millaria<sup>1</sup> cccxxij. in *quam* || *viam et* interuallum itineris possum dicere hanc Ioanam esse maio || rem Anglia *et* Scotia simul: namque vltra dicta cccxxij. passuum milia in || ea parte que ad occidentem prospectat due. quas non petij: super sunt || prouincie: quarum alteram Indi Anan vocant cuius accole caudati || nascuntur. Tenduntur in longitudinem ad miliaria. clxxx.

<sup>1</sup> Misprint for *miliaria*.

[PLANNCK'S "FERDINAND AND ISABELLA" EDITION.]

fidem conuersio- || nem. cui *quidem* quantum intelligere potui facillimi sunt et proni. || Dixi quemadmodum sum progressus antea infulam Ioanam per re || ctum tramitem occasus in orientem miliaria. cccxxii. *secundum quam viam* || *et* interuallum itineris possum dicere hanc Ioanam esse maiorem || Anglia *et* Scotia simul. namque vltra dicta. cccxxii. passuum milia in || ea parte que ad occidentem prospectat due: quas non petii: super || sunt prouincie: quarum alteram Indi Anan vocant cuius accole cau || dati nascuntur. Tenduntur in longitudinem ad miliaria. clxxx. vt || ab his quos veho mecum Indis percepi: qui *omnis* has callent insulas. Hispane vero ambitus maior est tota Hispania a Colonia vsque || ad fontem rabidum Hincque fa-

Anan vocant: cuius accolae caudati nascuntur. Ten || duntur in longitudinem ad miliaria. clxxx. vt ab || his quos veho mecum Indis percepi: qui omnis has || callent insulas. Hispanae vero ambitus maior est || tota Hispania a colonia vsque ad fontem rabidum || Hincque facile arguitur quod quartum eius latus quod ipse || per rectam lineam occidentis in orientem traieci: mili || aria continet. dxi. Hec insula est affectanda et affe || ctata non spernenda in qua et si aliarum omnium vt dixi || pro inuictissimo Rege nostro solenniter possessio- || nem accepi: earumque imperium dicto Regi peni- || tus committitur: in oportuniori tamen loco: atque omni || lu || cro et commercio condecanti: cuiusdam magne ville: || cui Natiuitatis domini nomen dedimus: posses-

## [PLANNCK'S "FERDINAND" EDITION.]

mecum Indis percepi: qui omnis has callent insu- || las. Hispanae vero ambitus maior est tota Hispania a Colonia vsque || ad fontem rabidum. Hincque facile arguitur quod quartum eius latus || quod ipse per rectam lineam occidentis in orientem traieci miliaria || continet. dxi. Haec insula est affectanda et affectata non spernenda || in qua et si aliarum omnium vt dixi pro inuictissimo Rege nostro solen || niter possessionem acccepi: earumque imperium dicto Regi penitus || committitur: in oportuniori tamen loco atque omni lucro et commercio || condecanti cuiusdam magnae villae: cui Natiuitatis domini nomen de- || dimus: possessionem peculiariter accepi: ibique arcem quandam || erigere ex tempore iussi: quae modo iam debet esse per-

vt ab his || quos veho mecum Indis percepi: qui omnis has callent infulas. || Hispane vero *ambitus* maior est toto Hispania a Colonia vsque ad || fontem rabidum Hincque facile arguitur quod quartum eius latus quod ip || se per rectam lineam occidentis in orientem traieci miliaria conti- || net. dxl. Hec infula est affectanda et affectata non spernenda in qua || et si aliarum omnium vt dixi pro inuictissimo Rege nostro solenniter || possessionem accepi: earumque imperium dicto Regi penitus committi || tur: in oportuniori tamen loco atque omni lucro et commertio condecen || ti cuiusdam magne ville: cui Natiuitatis domini nomen dedimus: pos || sessionem peculiariter accepi ibique arcem quandam erigere ex tem || plo iussi que modo iam debet esse

[PLANNCK'S "FERDINAND AND ISABELLA" EDITION.]

cile arguitur quod quartum eius latus || quod ipse per rectam lineam occidentis in orientem traieci miliaria || continet. dxl. Hec infula est affectanda et affectata non spernenda || in qua et si aliarum omnium vt dixi pro inuictissimo Rege nostro solenniter possessionem accepi: earumque imperium dicto Regi penitus || committitur: in oportuniori tamen loco atque omni lucro et commertio || condecenci cuiusdam magne ville: cui Natiuitatis domini nomen dedimus: possessionem peculiariter accepi: ibique arcem quandam || erigere ex templo iussi: que modo iam debet esse peracta: in qua ho || mines qui necessarii sunt visi cum omni armorum genere et ultra an || num victu oportuno reliqui. Item quandam carauellam et pro

fionem || peculiariter accepi. ibique arcem quandam  
 eri- || gere extemplo iussi: que modo iam debet esse ||  
 peracta: in qua homines qui necessarij sunt visi: cum ||  
 omni armorum genere: et vltra annum victu oportu ||  
 no reliqui. Item quandam carauellam: et pro alijs  
 construere || dis tam in hac arte quam in ceteris peritos:  
 ac eiusdem || [Fifteenth page begins:] insule Regis erga  
 nos beniuolentiam et familia || ritatem incredibilem.  
 Sunt enim gentes ille amabiles || admodum et benigne:  
 eo quod Rex predictus me fra || trem suum dici gloria-  
 batur. Et si animum reuoca || rent: et his qui in arce  
 manserunt nocere velint: ne || queunt: quia armis ca-  
 rent: nudi incedunt: et nimium || timidi. ideo dictam  
 arcem tenentes: duntaxat possunt || totam eam insulam

[PLANNCK'S "FERDINAND" EDITION.]

acta: in qua ho || mines qui necessarij sunt visi cum  
 omni armorum genere et vltra an || num victu oportuno  
 reliqui. Item quandam carauellam et pro alijs || con-  
 struendis tam in hac arte quam in caeteris peritos: ac  
 eiusdem in- || fulae Regis erga eos beniuolentiam et  
 familiaritatem incredibilem || Sunt enim gentes illae  
 amabiles admodum et benignae: eo quod Rex || pre-  
 dictus me fratrem suum dici gloriabatur. Et si animum  
 reuocarent et || ijs qui in arce manserunt nocere velint.  
 nequeunt: quia armis ca- || rent: nudi incedunt et ni-  
 mium timidi: ideo dictam arcem tenentes dun || taxat  
 possunt totam eam insulam nullo sibi imminente disci-  
 mine popu- || lari. dummodo leges quas dedimus ac  
 regimen non excedant. In omnibus || ijs insulis vt in-

pacta: <sup>1</sup> in qua homines qui neces || farij sunt visi cum  
 omni armorum genere *et* vltra annum victu opor || tuno  
 reliqui. Item quandam carauellam *et* pro alijs con-  
 struendis || tam in hac arte *quam* in ceteris peritos. ac  
 eiusdem infule Regis erga || eos beniuolentiam *et* fa-  
 miliaritatem incredibilem Sunt enim gen || tes ille ama-  
 biles admodum *et* benigne: eo *quod* Rex predictus me  
 fra || [*Fifth page begins:*] trem suum dici gloriabatur.  
 Et si animum reuocarent *et* ijs qui in || arce manserunt  
 nocere velint nequeunt: quia armis carent: nudi in ||  
 cedunt *et* nimium timidi: ideo dictam arcem tenentes  
 duntaxat *possunt* || totam eam infulam nullo sibi inmi-  
 nente discrimine populari. dum || modo leges quas dedi-

<sup>1</sup> Misprint for *peracta*.

[PLANNCK'S "FERDINAND AND ISABELLA" EDITION.]

aliis || construendis tam in hac arte *quam* in ceteris  
 peritos: ac eiusdem in- || fule Regis erga eos beniuo-  
 lentiam *et* familiaritatem incredibilem || Sunt enim  
 gentes ille amabiles admodum *et* benigne: eo *quod*  
 Rex || predictus me fratrem suum dici gloriabatur. Et  
 si animum reuocarent *et* || iis qui in arce manserunt  
 nocere velint: nequeunt: *quia* armis ca- || rent: nudi  
 incedunt *et* nimium timidi: ideo dictam arcem tenentes  
 dun || taxat *possunt* totam eam infulam nullo sibi *immi*-  
 nente discrimine popu- || lari: dummodo leges quas  
 dedimus ac regimen non excedant. In omnibus ||  
 [*Sixth page begins:*] iis infulis vt intellexi quisque vni  
 tantum coniugi acquiescit: preter prin || cipes aut reges:  
 quibus viginti habere licet. Femine magis *quam* viri

nullo sibi imminente discrimine || (*dummodo* leges quas dedimus ac regimen non ex || cedant) facile detinere. In omnibus his infulis vt || intellexi: quisque vni tantum coniugi acquiescit: praeter || principes aut reges: quibus viginti habere licet. || Femine magis quam viri laborare videntur: nec be || ne potui intelligere an habeant bona propria: vi || di enim quod vnus habebat alijs impartiri: praefertim da || pes, obsonia, et huiusmodi. Nullum apud eos monstrum || reperi: vt plerique existimabant: sed homines ma || gne reuerentie atque benignos. Nec sunt nigri ve || lut ethiopes. habent crines planos ac demissos || non degunt vbi radiorum solaris emicat calor. per || magna namque hic est solis vehementia: propterea || quod ab equinoctiali linea distat.

---

[PLANNCK'S "FERDINAND" EDITION.]

tellexi quisque vni tantum coniugi acquiescit<sup>1</sup> praeter prin || cipes aut reges: quibus viginti habere licet. Feminae magis quam viri la- || [Sixth page begins:] borare videntur. nec bene potui intelligere an habeant bona pro || pria: vidi enim quod vnus habebat alijs impartiri: praefertim dapes || obsonia et huiusmodi. Nullum apud eos monstrum reperi vt plerique exi- || stimabant: sed homines magne reuerentiae atque benignos. Nec sunt || nigri velut ethiopes. habent crines planos ac demissos. non de || gunt vbi radiorum solaris emicat calor. permagna namque hic est solis || vehementia: propterea quod ab aequinoctiali linea distat. Ubi viden- || tur gradus sex et viginti ex montium cacuminibus. Maxi-

<sup>1</sup> Misprint for *acquiescit*.

mus ac regimen non excedant. In omnibus || ijs infu-  
lis vt intellexi quisque vni tantum coniugi acquiescit<sup>1</sup>  
preter priu || cipes aut reges: quibus viginti habere li-  
cet. Femine magis quam viri || laborare videntur. nec  
bene potui intelligere an habeant bona pro || pria: vidi  
enim quod vnus habeat alijs impartiri: presertim dapes  
ob || fonia et huiusmodi. Nullum apud eos monstrum  
reperi vt plerique exis || timabant: sed homines magne  
reuerentie atque benignos. Nec sunt || nigri velut ethi-  
opes. habent crines planos ac demissos. non degunt ||  
vbi radiorum solaris emicat calor permagna nanque hic  
est solis vehe || mentia: propterea quod ab equinoctiali  
linea distat. Ubi videntur gra || dus sex et viginti ex mon-

<sup>1</sup> Misprint for *acquiescit*.

[PLANNCK'S "FERDINAND AND ISABELLA" EDITION.]

la- || borare videntur. nec bene potui intelligere an  
habeant bona pro || pria: vidi enim quod vnus habebat  
alijs impartiri: presertim dapes || obfonia et huiusmodi.  
Nullum apud eos monstrum reperi vt plerique exi- ||  
stimabant: sed homines magne reuerentie atque benign-  
nos. Nec sunt || nigri velut ethiopes. habent crines  
planos et demissos. non de- || gunt vbi radiorum solaris  
emicat calor. permagna nanque hic est solis || vehe-  
mentia: propterea quod ab equinoctiali linea distat.  
Ubi videntur || tur gradus sex et viginti ex montium ca-  
cuminibus. Maximum quoque || viget frigus: sed id  
quidem moderantur Indi tum loci consuetudi || ne. tum  
rerum calidissimarum quibus frequenter et luxuriose  
vescuntur || presidio. Itaque monstra aliqua non vidi:

vbi videtur, gra- || dus sex *et* viginti Ex montium ca-  
 cuminibus ma- || ximum quoque viget frigus: *sed* id  
 quidem moderantur In- || di: tum loci consuetudine:  
 tum rerum calidissimarum quibus || frequenter *et* luxuri-  
 ose vescuntur praesidio. Itaque || monstra aliqua non  
 vidi: neque eorum alicubi habui co || [*Sixteenth page*  
*begins:*] gnitionem: excepta quadam insula Charis  
 nun- || cupata: que secunda ex Hispana in Indiam ||  
 transfretantibus existit. quam gens quedam a || finitimis  
 habita ferocior incolit. hi carne hu- || mana vescuntur.  
 Habent predicti biremium gene || ra plurima: quibus  
 in omnes Indicas insulas || traiciunt, depredant, furri-  
 piuntque quaecumque possunt. || Nihil ab alijs differunt  
 nisi quod gerunt more fe- || mineo longos crines. vtuntur

[PLANNCK'S "FERDINAND" EDITION.]

mum quoque || viget frigus: *sed* id quidem moderantur  
 Indi tum loci consuetudi- || ne. tum rerum calidissima-  
 rum quibus frequenter *et* luxuriose vescuntur || praesi-  
 dio. Itaque monstra aliqua non vidi: neque eorum  
 alicubi habui co || gnitionem: excepta quadam insula  
 Charis nuncupata: quae secun || da ex Hispania<sup>1</sup> in  
 Indiam transfretantibus existit quam gens quae || dam a  
 finitimis habita ferocior incolit. Hi carne humana  
 vescun || tur. Habent predicti biremium genera plu-  
 rima quibus in omnis Indi || cas insulas traiciunt. de-  
 predant. furripiunt quaecumque possunt. Nihil || ab  
 alijs differunt nisi quod gerunt more femineo longos  
 crines. vtun- || tur arcubus *et* spiculis arundineis fixis vt

<sup>1</sup> Misprint for *Hispana*.

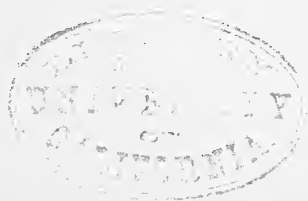


tium cacuminibus. Maximum quoque vi- || get frigus:  
 sed id quidem moderantur Inde<sup>1</sup> tum loci consuetudine. ||  
 tum rerum calidissimarum quibus frequenter *et* luxuriose  
 vescuntur || prefidio. Itaque monstra aliqua non vidi:  
 neque eorum alicubi habui co- || gnitionem: excepta qua-  
 dam insula Charis nuncupata: que secun || da ex His-  
 pania<sup>2</sup> in Indiam transfretantibus existit. quam genus ||  
 quedam a finitimis habita ferocior incolit. Hi carne hu-  
 mana ves- || cuntur. Habent predicti biremium genera  
 plurima quibus in om- || nis Idicas<sup>3</sup> insulas trajciunt.  
 depredant. furripiunt quecumque possunt. || Nichil ab  
 alijs differunt nisi quod gerunt more femineo longos

<sup>1</sup> Misprint for *Indi*.<sup>2</sup> Misprint for *Hispana*.<sup>3</sup> Misprint for *Indicas*.

## [PLANNCK'S "FERDINAND AND ISABELLA" EDITION.]

neque eorum alicubi habui co || gnitionem: excepta  
 quadam insula Charis nuncupata: que secun || da ex  
 Hispania<sup>1</sup> in Indiam transfretantibus existit. quam gens  
 que || dam a finitimis habita ferocior incolit. Hi carne  
 humana vescun || tur. Habent predicti biremium ge-  
 nera plurima quibus in omnis Indi- || cas insulas trai-  
 ciunt. depredant. furripiunt quecumque possunt. Nihil ||  
 ab alijs differunt nisi quod gerunt more femineo longos  
 crines. vtun- || tur arcubus *et* spiculis arundineis fixis vt  
 diximus in grossiori par || te attenuatis hastilibus. ideo-  
 que habentur feroces: quare ceteri Indi || inexhausto  
 metu plectuntur: sed hos ego nihili facio plus quam  
 alios || Hi sunt qui coheunt cum quibusdam feminis:

<sup>1</sup> Misprint for *Hispana*.

arcubus et spiculis || arundineis: fixis (vt diximus) in  
 grossiori parte at || tenuatis hastilibus. ideoque habentur  
 feroces: qua- || re ceteri Indi inexhausto metu plectun-  
 tur: sed || hos ego nihili facio plus quam alios. Hi  
 sunt qui || coeunt cum quibusdam feminis: que sole  
 infu || lam Mateunin primam ex Hispana in Indiam ||  
 traiccientibus habitant. He autem femine nullum ||  
 sui sexus opus exercent: vtuntur enim arcubus et spi ||  
 culis sicuti de earum coniugibus dixi muniunt: fefe  
 lami || nis eneis quarum maxima apud eas copia existit.  
 Ali || am mihi insulam affirmant supradicta Hispana ||  
 maiorem: eius incole carent pilis. auroque inter alias ||  
 potissimum exuberat. Huius insule et aliarum quas vi ||  
 di homines mecum porto: qui horum que dixi testimo-

[PLANNCK'S "FERDINAND" EDITION.]

diximus in grossiori par || te attenuatis hastilibus. ideo-  
 que habentur feroces: quare caeteri Indi || inexhausto  
 metu plectuntur: sed hos ego nihilifacio plus quam  
 alios || Hi sunt qui coheunt cum quibusdam feminis:  
 quae solae insulam Mateu- || nin primam ex Hispania<sup>1</sup> in  
 Indiam traiccientibus habitant. Hae autem || femine  
 nullum sui sexus opus exercent: vtuntur enim arcubus  
 et || spiculis sicuti de earum coniugibus dixi. muniunt  
 fefe laminis aeneis || quarum maxima apud eas copia  
 existit. Aliam mihi insulam affirmant || supradicta His-  
 pana maiorem: eius incolae carent pilis. auroque in-  
 ter || alias potissimum exuberat. Huius insulae et  
 aliarum quas vidi homines || mecum porto qui horum

<sup>1</sup> Misprint for *Hispana*.

cri- || nes vtuntur arcubus *et* speculis<sup>1</sup> arundineis fixis  
 [ut] diximus in grof || fori<sup>2</sup> parte attenuatis haftilibus.  
 ideoque habentur feroces: quare || ceteri Indi inex-  
 hausto metu plectuntur: sed hos ego nihili facio  
 plus || quam alios Hi funt qui coheunt cum quibusdam  
 feminis: que sole infu || lam Mateunin primam ex Hif-  
 pania<sup>3</sup> in Indiam trajicientibus ha || bitant. He autem  
 femine nullum fui fexus opus exercent: vtuntur || enim  
 arcubus *et* speculis<sup>4</sup> ficuti de earum coniugibus dixi mu-  
 niunt fefe la || minis eneis quarum maxima apud eas  
 copia exiftit. Aliam mihi || infulam affirmant fupradicta  
 Hispana maiorem: eius incole ca- || rent pilis. auroque

<sup>1</sup> Misprint for *fpiculis*.<sup>2</sup> Misprint for *groffiori*.<sup>3</sup> Misprint for *Hispana*.<sup>4</sup> Misprint for *fpiculis*.

## [PLANNCK'S "FERDINAND AND ISABELLA" EDITION.]

que sole infulam Mateu- || nin primam ex Hispania<sup>1</sup>  
 in Indiam traiicientibus habitant. He autem || fe-  
 mine nullum fui fexus opus exercent: vtuntur enim  
 arcubus *et* || fpiculis ficut de earum coniugibus dixi.  
 muniunt fefe laminis eneis || quarum maxima apud  
 eas copia exiftit. Aliam mihi infulam affirmant || fu-  
 pradicta Hispana maiorem: eius incole carent pilis.  
 auroque inter || alias potiffimum exuberat. Huius in-  
 fule *et* aliarum quas vidi homines || mecum porto qui  
 horum que dixi testimonium perhibent. Denique vt  
 no || ftri difceffus *et* celeris reuerfionis compendium  
 ac emolumentum || breuibus astringam hoc polliceor:  
 me noftris Regibus inuictiffi || mis paruo eorum ful-

<sup>1</sup> Misprint for *Hispana*.

nium || perhibent. Denique vt nostri discessus et celeris reuer || fionis compendium: ac emolumentum breuibus astringam || hoc polliceor: me nostris Regibus inuictifimis paruo || eorum fultum auxilio: tantum auri daturum quantum || [*Seventeenth page begins.*] eis fuerit opus. tantum vero aromatum. bombicis. || masticis (que apud Chium duntaxat inuenitur) tan || tumque ligni aloes. tantum feruorum hydrophilato- || rum: quantum eorum maiestas voluerit exigere. || item reubarbarum et alia aromatum genera: que hi || quos in dicta arce reliqui iam inuenisse: atque in- || uenturos existimo. quandoquidem ego nullibi ma- || gis sum moratus nisi quantum me coegerunt ven- || ti: preterquam in villa Natiuitatis: dum arcem con- || dere et tuta omnia esse prouidi. Que et si maxima || et inaudita sunt: multo

## [PLANNCK'S "FERDINAND" EDITION.]

quae dixi testimonium perhibent. Denique vt no- || ftri discessus et celeris reuerfionis compendium ac emolumentum || breuibus astringam hoc polliceor: me nostris Regibus inuictiffi- || mis paruo eorum fultum auxilio: tantum auri daturum quantum eis fue- || rit opus. tantum vero aromatum. bombicis. masticis: que apud Chium || duntaxat inuenitur: tantumque lignum aloes. tantum feruorum hydo- || [*Seventh page begins.*] latrorum: quantum eorum maiestas voluerit exigere. item reu- || barbarum et alia aromatum genera quae ij quos in dicta arce reli- || qui iam inuenisse atque inuenturos existimo. quandoquidem ego nul || libi magis sum moratus nisi quantum me coegerunt venti: pre || terquam in villa Natiuitatis

inter alias potissimum exuberat. Huius infule || et  
 aliarum quas vidi homines mecum porto qui horum  
 que dixi || testimonium perhibent Denique vt nostri  
 discessus et celeris reuer || sionis compendium ac emo-  
 limentum breuibz astringam hoc pol || liceor me  
 nostris Regibus inuictissimis<sup>1</sup> paruo eorum fultum aux ||  
 ilio: tantum auri daturum quantum Eis fuerit opus.  
 tantum || vero Armatum.<sup>2</sup> bombicis. masticis: que apud  
 Chium dumtaxat || [*Sixth page begins:*] Inuenitur:  
 tantumque lignum aloes. tantum Seruorum hijdo || la-  
 trorum. quantum eorum maiestas voluerit exigere item  
 reubarbarum et alia || aromatum genera que ij quos in  
 dicta arce reliqui iam inuenisse atque inuentu || ros ex-  
 istimo quandoquidem ego nullibi magis sum moratus

<sup>1</sup> Misprint for *inuitissimis*.<sup>2</sup> Misprint for *Aromatum*.

[PLANNCK'S "FERDINAND AND ISABELLA" EDITION.]

tum auxilio: tantum auri daturum quantum eis fue- ||  
 [*Seventh page begins:*] rit opus. tantum vero aromatum.  
 bombicis. masticis: que apud Chium || duntaxat inne-  
 nitur.<sup>1</sup> tantumque ligni aloes. tantum seruorum hydo- ||  
 latrarum: quantum eorum maiestas voluerit exigere.  
 item reu- || barbarum et alia aromatum genera que ii  
 quos in dicta arce reli || qui iam inuenisse atque inuen-  
 turos existimo. quandoquidem ego nul || libi magis sum  
 moratus nisi quantum me coegerunt venti: pre- || ter-  
 quam in villa Natiuitatis: dum arcem condere et tuta  
 omnia esse pro || uidi. Que et si maxima et inaudita  
 sunt: multo tamen maiora forent || si naues mihi vt ratio  
 exigit subuenissent. Uerum multum ac mira || bile hoc:

<sup>1</sup> Misprint for *inuenitur*.

tamen maiora forent si || naues mihi vt ratio exigit subuenissent. Uerum || multum ac mirabile hoc: nec nostris meritis cor || respondens: sed sancte Christiane fidei: nostro- || rumque Regum pietati ac religioni: quia quod hu- || manus consequi non poterat intellectus: id huma- || nis concessit diuinus. Solet enim deus feruos su- || os: quique sua precepta diligunt: etiam in impossibili- || bus exaudire: vt nobis in praesentia contigit: qui ea conse- || cuti sumus: quae hactenus mortalium vires minime atti || gerant. nam si harum infularum quipiam aliquid scripserunt aut || locuti sunt: omnes per ambages et coniecturas nemo se || eas vidisse asserit: vnde prope videbatur fabula Igi || tur Rex et Regina principes ac eorum regna felicif || sima: cunctaeque alie Christianorum prouincie Salua || tori domino nostro Iesu

[PLANNCK'S "FERDINAND" EDITION.]

dum arcem condere et tuta omnia esse pro || uidi. Quae et si maxima et inaudita sunt: multo tamen maiora forent || si naues mihi vt ratio exigit subuenissent. Uerum multum ac mira || bile hoc: nec nostris meritis correspondens: sed sanctae Christia || nae fidei nostrorumque Regum pietati ac religioni: quia quod hu || manus consequi non poterat intellectus: id humanis concessit di || uinus. Solet enim deus feruos suos quique sua praecepta diligunt || et in impossibilitibus exaudire: vt nobis in praesentia contigit: qui || ea consecuti sumus quae hactenus mortalium vires minime atti || gerant: nam si harum infularum quipiam aliquid scripserunt aut lo || cuti sunt: omnes per ambages et coniecturas: nemo se eas vidisse || asserit. vnde prope videbatur fab-

nisi quantum me || coegerunt venti: *preterquam* in villa  
 Natiuitatis dum arcem condere *et* tuta omnia || esse  
 prouidi Que *et* si maxima *et* inaudita sunt: multo tamen  
 maiora forent || si naues mihi vt ratio exigit subue-  
 nissent. Uerum multum ac mirabile || hoc: nec nostris  
 meritis correspondens: sed sancte Christiane fidei nos-  
 tro || rumque Regum pietati ac religioni: quia quod  
 humanus consequi non poterat || intellectus: id hu-  
 manis concessit diuinus. Solet enim deus feruos suos ||  
 quique sua precepta diligunt *et* in impossibilibus exau-  
 dire. vt nobis in presen || tia contigit: qui ea consecuti  
 fumus que hactenus mortalium vires mini || me attige-  
 rant: nam si harum insularum quipiam aliquid scrip-  
 serunt aut locuti || sunt: omnes per ambages *et* coniec-  
 turas: nemo se eas vidisse asserit vnde prope || videbatur

[PLANNCK'S "FERDINAND AND ISABELLA" EDITION.]

nec nostris meritis correspondens: sed sancte Christia- ||  
 ne fidei: nostrorumque Regum pietati ac religioni:  
 quia quod hu || manus consequi non poterat intellec-  
 tus: id humanis concessit di || uinus. Solet enim deus  
 feruus suos: quique sua precepta diligunt || *et* in impos-  
 sibilibus exaudire: vt nobis in presentia contigit: qui ||  
 ea consecuti fumus que hactenus mortalium vires mini-  
 me atti || gerant: nam si harum insularum quipiam ali-  
 quid scripserunt aut lo || cuti sunt: omnes per ambages  
*et* coniecturas. nemo se eas vidisse || asserit. vnde prope  
 videbatur fabula. Igitur Rex *et* Regina prin || cepisque  
 ac eorum regna felicissima cuncteque alie Christiano-  
 rum prouin || cie Saluatori domino nostro Iesu Christo  
 agamus gratias: qui tan || ta nos victoria munereque

*Christo* agamus gratias: qui tanta nos || victoria munereque donauit: celebrentur processiones || [*Eighteenth page begins:*] peragantur solennia sacra. festaque fronde velentur || delubra. Exultet Christus in terris: quemadmodum || in celis exultat: cum tot populorum perditas ante || hac animas saluatum iri preuidet. Letemur et || nos: tum propter exaltationem nostre fidei. tum propter || rerum temporalium incrementa: quorum non solum || Hispania sed vniuersa Christianitas est futura || ra particeps. Hec ut gesta sunt sic breuiter enar- || rata. Vale. Ulisbone pridie ydus Marcij. ||

Christoforus Colom Oceane classis Prefectus. ||

[PLANNCK'S "FERDINAND" EDITION.]

ula. Igitur Rex et Regina prin || cepſque ac eorum regna felicissima cunctaeque aliae Christianorum pro- uin || ciae Saluatori domino nostro Iesu Christo agamus gratias: qui tan || ta nos victoria munereque donauit: celebrentur processiones. per || agantur solennia sacra. festaque fronde velentur delubra. exultet || Christus in terris quemadmodum in coelis exultat: quom tot || populorum perditas ante hac animas saluatum iri praeuidet. Laete || mur et nos: cum propter exaltationem nostrae fidei. tum propter || rerum temporalium incrementa: quorum non solum Hispania sed || vniuersa Christianitas est futura particeps. Haec ut gesta sunt || sic breuiter enarrata. Vale. Ulisbonae pridie idus Martij. ||

Christoforus Colom Oceanæ classis Praefectus. ||



fabula. Igitur Rex *et* Regina princepsque ac eorum regna feli || cissima cuncteque alie Christianorum provincie Saluatori domino nostro Ie || fu Christo agamus gratias: qui tanta nos victoria munereque donauit: || celebrentur processiones peragantur solennia sacra. festaque frondeque velentur || delubra exultet Christus in terris quemadmodum in celis exultat: || quom tot populorum perditas ante hac animas saluatum iri preuidet: Letemur || et nos: cum propter exaltationem nostre fidei. tum propter rerum temporalium || incrementa: quorum non solum Hispania sed vniuersa Christianitas est || futura particeps. Hec vt gesta sunt sic breuiter enarrata. Uale. || Uilifbone pridie idus Martij. ||

Christoforus Colom Oceane classis Prefectus. ||

---

[PLANNCK'S "FERDINAND AND ISABELLA" EDITION.]

donauit: celebrentur processiones. per || agantur solennia sacra: festaque fronde velentur delubra. exultet || Christus in terris quemadmodum in celis exultat: quom tot po || pulorum perditas ante hac animas saluatum iri preuidet. Lete || mur *et* nos: cum propter exaltationem nostre fidei. tum propter || rerum temporalium incrementa: quorum non solum Hispania sed || vniuersa Christianitas est futura particeps. Hec vt gesta sunt || sic breuiter enarrata. Uale. Uilifbone pridie Idus Martii. ||

Christoforus Colom Oceane classis Prefectus. ||

¶ Epigrama. R. L. de Corbaria Episcopi || Montispa-  
lufij ||

Ad Inuictiffimum Regem Hispaniarum ||

Iam nulla Hispanis tellus addenda triumphis: ||  
Atque parum tantis viribus, orbis erat. ||  
Nunc longe Eois regio deprensa sub vndis. ||  
Auctura est titulos Betice magne tuos. ||  
Unde repertori merito referenda Columbo ||  
Gratia: sed fummo est maior habenda deo: ||  
Qui vincenda parat noua regna tibi*que* fibi*que*: ||  
Te*que* simul fortem prestat *et* esse pium. ||

[PLANNCK'S "FERDINAND" EDITION.]

[*Eighth page begins:*]

¶ Epigramma. R. L. de Corbaria Episcopi Montispa-  
lufij. ||

Ad Inuictiffimum Regem Hispaniarum. ||

Iam nulla Hispanis tellus addenda triumphis ||  
Atque parum tantis viribus orbis erat. ||  
Nunc longe eois regio deprensa sub vndis ||  
Auctura est titulos Betice magne tuos ||  
Unde repertori merito referenda Columbo ||  
Gratia: sed fummo est maior habenda deo. ||  
Qui vincenda parat noua regna tibi*que* fibi*que* ||  
Te*que* simul fortem prestat *et* esse pium. ||

¶ Epigramma. R. L. de Corbaria *Episcopi* Montispalufij.  
Ad In || victiffimum Regem Hispaniarum :· ||

Iam nulla Hispanis tellus addenda triumphis. ||  
Atque parum tantis viribus orbis erat. ||  
Nunc longe eoīs regio deprensa sub vndis. ||  
Auctura est titulos Betice magne tuos ||  
Unde repertori merito referenda Columbo ||  
Gratia: fed fummo est maior habenda deo. ||  
Qui vincenda parat noua regna tibi*que* fibi*que* ||  
Te*que* simul fortem prestat et esse pium. ||

¶ Impressit Rome Eucharius Argenteus Anno *domini*.  
M. cccc xcij ||

[PLANNCK'S "FERDINAND AND ISABELLA" EDITION.]

[*Eighth page begins:*]

¶ Epigramma. R. L. de Corbaria *Episcopi* Montispalufii. ||

Ad Inuictiffimum Regem Hispaniarum. ||

Iam nulla Hispanis tellus addenda Triumphis ||  
Atque parum tantis viribus orbis erat. ||  
Nunc longe Eois regio deprensa sub vndis. ||  
Auctura est titulos Betice magne tuos: ||  
Unde repertori merito referenda Colombo ||  
Gratia: fed fummo est maior habenda deo. ||  
Qui vincenda parat noua Regna tibi*que* fibi*que* ||  
Te*que* simul fortem prestat *et* esse pium. ||















# RETURN TO → CIRCULATION DEPARTMENT

202 Main Library

LOAN PERIOD 1 <b>HOME USE</b>	2	3
4	5	6

ALL BOOKS MAY BE RECALLED AFTER 7 DAYS

Renewals and Recharges may be made 4 days prior to the due date.

Books may be Renewed by calling 642-3405.

## DUE AS STAMPED BELOW

JAN 08 1993		JAN 09 2003
AUTO DISC CIRC	JAN 20 '93	JUL 18 2005
OCT 28 1993		
AUTO DISC CIRC	OCT 20 '93	
	REC. MOFFITT DEC 04	
REC. MOFFITT FEB 21 '95	MAR 05 1997	
DEC 07 1993	DEC 12 2001	
	NOV 7	
JUL 26		

UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BER  
BERKELEY, CA 94720

FORM NO. DD6

U.C. BERKELEY LIBRARIES



038530081

